

Juni / juin 2011

Ausgabe / Edition 2/11

NATURE
NATUR

PAYSAGE
LANDSCHAFT

IN / SIDE



K B N L
CDPNP
CDPNP
CIPNC



Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz
Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage
Conferenza dei delegati della protezione della natura e del paesaggio
Conferenza dals incumbentsats per la protecziun da la natira e da la cuntrada

Inhalt / Sommaire

- 3 Fernsicht
Horizons
- **KBNL-Plattform / Plate-forme CDPNP**
 - 4 Naturschutz und Agrarpolitik 2014-2017
Protection de la nature et politique agricole 2014-2017
 - 5 KBNL-Vereinsagenda
Agenda associatif CDPNP
 - 5 Landschaftsschutz - Möglichkeiten und Grenzen der Kantone: Rückblick auf die Frühlingstagung vom 19. Mai 2011 in Bern
Protection de l'environnement – Possibilités et limites des cantons: Reflets du Congrès de printemps du 19 mai 2011 à Berne
 - 8 Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert
Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

- **BAFU-Plattform / Plate-forme OFEV**
 - 9 Im Gedenken an Carole Gonet
In Memoriam Carole Gonet
 - 11 Markenstrategie „Schweizer Pärke“ - Die Pärke als starke Marke positionieren
Stratégie de la marque «Parcs suisses» - Positionner les parcs comme une marque forte
 - 14 Einfluss der Bewirtschaftung auf Trockenrasen: ein systematischer Review
Effets de l'exploitation sur les pelouses sèches: recours à la méthode de la revue systématique

- **Forschung / Recherche**
 - 18 Gesundheit und Therapie in Landschaft und Freiraum
Santé et bien-être grâce au paysage et à l'espace non bâti

- **Praxis / Pratique**
 - 22 Neue Grundlagen für die Biodiversitätsziele 2020
Nouvelles bases scientifiques pour les Objectifs d'Aichi
 - 26 Partner in der Umsetzung des Natur- und Landschaftsschutzes
Partenaires dans la mise en œuvre de la protection de la nature et du paysage

- **Service**
 - 27 Zeit umzudenken?
Changer les mentalités?
 - 28 Veranstaltungshinweise
Annonces de manifestations

Impressum

Herausgeber : Konferenz der Beauftragten für Natur- und Landschaftsschutz KBNL; BAFU, Arten, Ökosysteme und Landschaften
Éditeur: Conférence des délégués à la protection de la nature et du paysage CDPNP; OFEV, Espèces, écosystèmes, paysages

Redaktion und Übersetzung: KBNL-Geschäftsstelle, Beiträge gekürzt oder ergänzt wiedergegeben; Patrick Burkhard Traductions
Rédaction et traduction : Secrétariat exécutif CDPNP, les textes sont résumés ou complétés, Patrick Burkhard Traductions

Beiträge richten Sie bitte an / Les textes sont à adresser à:
KBNL-Geschäftsstelle, Juliane Schalajda, c/o ARNAL, Büro für Natur und Landschaft AG, Kasernenstrasse 39a, 9100 Herisau
Tel. 071 366 00 50, Email info@kbnl.ch

Redaktionstermine 2011 / Délais rédactionnels 2011: 05.08. / 04.11.

Bild Frontseite: Monika Martin, Projekt TWW.
Image de couverture: Monika Martin, projet PPS.

Fernsicht

Irdische und himmlische Fernsichten gibt es kaum mehr. Früher sah man aus den Engadiner Bergen bis nach Mailand, was die Luftverschmutzung seit etlichen Jahren verunmöglicht. Die Lichtverschmutzung behindert die Sicht auf Sternenhimmel und die Milchstrasse. Sogenannte Sachzwänge dominieren alles. Das tägliche Geschehen zwingt uns laufend und überall zu Kompromissen und Scheinlösungen.

In unserer Gesellschaft hat daher der Natur- und Landschaftsschutz nur einen „Lippenbekenntniswert“, denn wenn es um die „Wurst“ geht, kippen alle um, das heisst die Mehrheit. Der Naturschutz muss sich als Spielverderber mit Scherbengerichten begnügen.

Auch das Abschmettern von Naturparkabstimmungen belegt diese Misere, obwohl die neuen Parktypen bezüglich des Landschaftsschutzes zahnlose Gebilde sind. Die neuen Pärke sind primär ökonomisch statuiert. Niemand ist bereit, sich einem strengen Schutzziel unterzuordnen, so wie das für den Nationalpark 1914 noch möglich war. Die grassierende „Batzen- und Wegglimentalität“ verhindert entsprechende Werthierarchien und klare Regelungen. Das betrifft zum Beispiel auch die 500'000 Bauten ausserhalb der Bauzonen in der Schweiz oder die ungezügelte Kletterei auf jeden Felsen mit der Berufung auf Freiheit und Naturliebe.

Die fehlende Akzeptanz von Schutz ist wie ein cantus firmus der absoluten Negation von Schutzbemühungen. Denken wir nur an die jahrzehntelange Bekämpfung der Beschwerdelegitimationen und Ähnliches. Wo liegen denn die Ursachen? Das Nichtwissen, aber auch das „Nichtwissenwollen“ wiegen schwer, denn sie führen durch Ignoranz zur Arroganz gegenüber Naturwerten. Diese, gepaart mit Rücksichtslosigkeit und finanziellen Interessen, führen zur weiteren Eliminierung von Werten der Heimat, Landschaft und Natur. Zu viele leben mit einer falschen Freiheitsvorstellung. Diese geht ebenfalls auf Kosten beziehungsweise zu Lasten von Natur und Landschaft. Nur Aufklärung, Erziehung und Nacherziehung könnten helfen. Von den vormaligen autochthonen Lebensräumen in Tal-Lagen sind heute mehr als 90 % zerstört. Es gibt sogar Naturschützer, welche die Verluste nicht sehen wollen, wie das die Reaktion auf das Buch „Die Ausgewechselte Landschaft“ aus dem Reusstal bewiesen hat. Wir müssen einerseits die vormaligen Naturwerte, welche sich die nach 1980 Geborenen nicht vorstellen können, kommunizieren, um deren verbliebenen mageren Reste erhalten zu können. Andererseits müssen wir Wege finden, um die Landschaft wohnlicher gestalten zu können.

Die „Ausgewechselte Landschaft“ enthält im letzten Kapitel, das als ein „Landschafts-Knigge“ bezeichnet wird, auf 30 Seiten Ideen für einen neuen Umgang mit Landschaft.

Warum so pessimistisch? 45 Jahre lang habe ich mich um den Schutz von Natur und Landschaft bemüht. Doch die Resultate sind mehr als bescheiden.

Prof. em. Dr. phil. habil. Klaus C. Ewald, Gerzensee

Horizons

Les horizons terrestres et célestes ont pratiquement disparu. Si l'on apercevait autrefois Milan depuis les montagnes de l'Engadine, cette vision n'est aujourd'hui plus qu'un lointain souvenir, pollution oblige. Et que dire de la voûte céleste ou de la Voie lactée, occultées par la pollution lumineuse. Notre quotidien est dominé par les contraintes que l'on dit «de fait», et cela nous oblige constamment à faire des compromis, à nous contenter de solutions boiteuses.

Dans notre société, la protection de la nature et du paysage n'a qu'une importance de façade. Car au moment de vérité, tout le monde tourne sa veste, du moins la majorité. Elle doit donc se contenter d'un rôle de rabat-joie ostracisé. Le renvoi des votations sur les parcs naturels aux calendes grecques est l'exemple-type de ce misérable état de fait. Pourtant, les nouveaux types de parcs sont bien inoffensifs en termes de protection du paysage, leur justification primaire étant plutôt d'ordre économique.

Plus personne n'est prêt à se soumettre à un régime de protection comme nos aïeux l'ont fait en 1914, pour le Parc national. La mentalité de petit comptable qui sévit actuellement fait obstacle à la hiérarchisation des valeurs, à l'établissement de règles claires. Pensons par exemple au demi-million de constructions hors de la zone à bâtir ou à la possibilité de grimper sur n'importe quel rocher sous prétexte de liberté et d'amour de la nature. Trop de gens ont une conception erronée de la liberté qui se manifeste par de l'insouciance envers la nature et le paysage et à laquelle seules l'information, l'éducation et la rééducation sont susceptibles de remédier.

Les réticences à accepter un régime de protection résonnent comme une litanie de la négation des efforts de protection. Des années de lutte contre la légitimité des recours sont là pour le prouver. Mais à qui la faute? Certainement au manque de connaissance, peut-être aussi au «dénî de la volonté de connaissance», qui conduit à l'ignorance puis à l'arrogance envers les choses de la nature. Ajoutons-y une dose de dédain et de gros intérêts financiers, et l'on obtient un cocktail dévastateur, au frais de valeurs telles que le patrimoine, le paysage et la nature.

Plus de 90 % des anciens habitats autochtones des vallées de Suisse sont aujourd'hui détruits. Pourtant, il se trouve encore des protecteurs de la nature pour le nier, comme l'ont montré les réactions à l'ouvrage «Die Ausgewechselte Landschaft» (Le paysage transformé) dans la vallée de la Reuss.

Nous devons donc communiquer au sujet des vieilles valeurs de la nature – dont la génération née après 1980 n'a plus qu'une vague idée – afin que le peu qui en reste ne se perde pas à jamais. Dans son dernier chapitre, intitulé «L'Etiquette du paysage», l'ouvrage précité propose ainsi sur une trentaine de pages des idées pour repenser notre approche des problématiques liées au paysage.

Mais alors, ce pessimisme... Un résultat aussi maigre, après quarante-cinq années consacrées à la protection de la nature et du paysage, n'est-ce pas une raison suffisante?

Klaus C. Ewald, Professeur émérite, Gerzensee

Naturschutz und Agrarpolitik 2014-2017

Sicher sind wir uns einig, wenn Geld im Sinne unserer Sache – Erhalt und Förderung der heimischen Natur und Landschaft – eingesetzt wird, spielt es letztlich keine Rolle woher dieses kommt. Erst recht nicht, wenn eine gewünschte Umverteilung von finanziellen Mitteln beim Bund vom BLW zum BAFU einem Kampf gegen politische Windmühlen gleichkommt. Die gut drei Milliarden Franken, welche jährlich beim Bund zugunsten der Landwirtschaft bereitgestellt werden, scheinen denn auch in Stein gemeisselt zu sein. Es ist vorgesehen, dass davon in den nächsten Jahren dem BLW jährlich etwa 300 Mio. Franken für ökologische Leistungen im engeren Sinn zur Verfügung stehen werden. Als Vergleich dazu, das BAFU und die kantonalen Fachstellen N+L werden gemeinsam für dieselben Leistungen der Landwirte etwa 50 Mio. Franken jährlich ausgeben können. Es bleibt uns somit das Bemühen, dass erstens eine möglichst grosse Tranche des landwirtschaftlichen Zahlungsrahmens Natur und Landschaft zugutekommen und zweitens, dass wir in den Kantonen und Regionen sagen können, wofür dieses Geld eingesetzt wird. Für letzteres liegt einerseits das Fachwissen klar auf unserer Seite; andererseits sind wir gemäss Bundesverfassung und NHG rechtlich dafür zuständig und verantwortlich!

Die unter dem Titel Agrarpolitik 2014-2017 sich in der laufenden Vernehmlassung befindlichen Unterlagen zeigen uns, dass diese fachlich sowohl im Konzeptionellen als auch im Detail weitgehend den von der KBNL formulierten Forderungen an die Landwirtschaft entsprechen. Soweit so gut, der kritische Blick wird v.a. gefragt sein, wenn die noch anzupassenden Verordnungen in die Vernehmlassung kommen werden. Trotzdem tun wir von Seiten des Naturschutzes und speziell auch von Seiten der vollziehenden Kantone gut daran, die Vorschläge des Bundesrates zu unterstützen und da und dort noch mehr „Ökologie“ zu fordern. Es ist erkennbar, dass von der Landwirtschaft und gewissen Parteien im Rahmen der Vernehmlassung und der anschliessenden Behandlung der Vorlage in den eidgenössischen Räten das Gegenteil gemacht werden wird.

Die alte Forderung der KBNL, wonach die Landwirtschaft ökologischer werden muss, scheint also einigermaßen erfüllt zu werden. Wenn wir aber den Naturschutz auf der LN nicht den Landwirtschaftsämtern überlassen wollen, müssen wir mit Vehemenz fordern, dass die kantonalen Naturschutzfachstellen mitbestimmen und letztlich entscheiden können, wozu und für welche Flächen landwirtschaftliche „Biodiversitätsbeiträge“ eingesetzt werden. Dies gilt speziell etwa für TWW oder Flächen des Flachmoorinventars. Wir können diese Forderung im Rahmen der laufenden Vernehmlassung auf verschiedene Art einbringen. Beispielsweise müssten der Bund, BLW und BAFU gemeinsam von den Kantonen verlangen, dass Biodiversitätsbeiträge von den Landwirtschaftsämtern und den Naturschutzfachstellen gemeinsam vollzogen werden müssen, mit fachlicher Federführung beim Naturschutz. Eine konkrete

Protection de la nature et politique agricole 2014-2017

Il est certain que lorsque de l'argent peut être investi dans notre domaine – l'entretien et la conservation de la nature et du paysage – il n'est finalement pas important de savoir d'où il vient. Les trois bons milliards que la Confédération met annuellement à la disposition de l'agriculture semblent gravés dans le marbre. Mais il est prévu que l'OFAG en distribue chaque année 300 millions au titre des prestations écologiques au sens strict. En comparaison, l'OFEV et les services cantonaux N+P ne disposeront ensemble que de 50 millions pour financer les mêmes prestations des agriculteurs. Il ne nous reste donc qu'à nous retrousser les manches afin que la plus grosse tranche possible du plafond de dépenses dévolu à l'agriculture soit affectée à la nature et au paysage et que nous puissions dire aux cantons et aux régions à quelles fins ils doivent utiliser ces fonds. A cet égard, la connaissance du terrain est clairement de notre côté. De plus nous sommes compétents et responsables juridiquement de ce domaine en vertu de la Constitution et de la LPN!

La documentation mise en consultation sous le titre «Politique agricole 2014-2017» tient largement compte des exigences formulées par la CDPNP envers le monde agricole, tant sur le plan conceptuel que dans les détails. Tant mieux. Il faudra cependant rester vigilant lors de la mise en consultation des ordonnances modifiées. Quoi qu'il en soit, il est dans notre intérêt, celui de la protection de la nature, et dans celui des cantons chargés de l'exécution, de soutenir les propositions du Conseil fédéral, voire d'exiger ici ou là un peu plus «d'écologie». Car il faut s'attendre à ce que les milieux agricoles et certains partis fassent exactement le contraire dans le cadre de la consultation, puis lors des débats sous la Coupole.

L'exigence de longue date formulée par la CDPNP, selon laquelle l'agriculture doit être plus écologique, semble donc en passe de se concrétiser. Mais si nous ne voulons pas que la protection de la nature dans la surface agricole utile soit du ressort exclusif des offices de l'agriculture, nous devons nous battre énergiquement. Car il faut que les services cantonaux de la protection de la nature puissent donner leur avis et finalement décider dans quel but et à quelles surfaces les «contributions à la biodiversité» agricoles doivent être attribuées. Tout particulièrement pour les PPS ou pour les surfaces de l'inventaire des bas-marais. Nous pouvons faire valoir ce point de vue de plusieurs façons. Par exemple en demandant que la Confédération, l'OFAG et l'OFEV exigent de la part des cantons que les contributions à la biodiversité soient distribuées conjointement par leurs offices de l'agriculture et leurs services de protection de la nature, sous la responsabilité technique de la protection de la nature. Concrètement, on pourrait imaginer que pour pouvoir bénéficier de contributions à la biodiversité, les agriculteurs soient tenus de conclure un contrat avec le canton et de le faire approuver par le service cantonal de protection de la nature (c'est déjà le cas pour les surfaces situées

Möglichkeit wäre auch die Bedingung, dass für den Bezug von landwirtschaftlichen Biodiversitätsbeiträgen in jedem Fall ein Vertrag mit dem Kanton abgeschlossen wird, welcher durch die kantonale Naturschutzfachstelle bestätigt wird (dies ist heute bereits der Fall für Flächen in nationalen Inventaren). Solche und weitere Forderungen dieser Art können jetzt bei der Revision des Landwirtschaftsgesetzes eingebracht werden, ohne dabei bereits gut funktionierende kantonale Lösungen zu gefährden.

Bringen wir alle solche Anliegen ein, zugunsten von Kantonen in denen es bereits jetzt oder eventuell in Zukunft nicht mehr optimal laufen wird! Und nutzen wir grundsätzlich die Chance, bei der ganzheitlichen Weiterentwicklung des naturschutzrelevanten, landwirtschaftlichen Direktzahlungssystems aktiv mitzuwirken. Die Weichen werden jetzt auf Jahre hinaus gestellt.

Urs Meyer, KBNL-Geschäftsstelle

KBNL-Vereinsagenda

Vorstandssitzung mit BAFU: Mittwoch, 6. Juli 2011 in Bern

Vorstandssitzung: Mittwoch, 21. September 2011 in St. Gallen

Herbsttagung 2011: Donnerstag/Freitag, 22./23. September 2011, im Kanton St.Gallen

KBNL-Workshop: Vision Fachstellen N+L 2025, Donnerstag 24.11.2011, ganztags

Generalversammlung: Donnerstag, 26. Januar 2012

Landschaftsschutz – Möglichkeiten und Grenzen der Kantone: Rückblick auf die Frühlingstagung vom 19. Mai 2011 in Bern

Landschaft(schutz), ein sehr virulentes Thema, vergeht doch kein Monat ohne dass nicht irgendwo in der Schweiz eine Tagung dazu stattfindet. Auch die KBNL nahm sich an ihrer Frühlingstagung dieser Problematik an, den Fokus ganz auf die Umsetzungsmöglichkeiten gerichtet. Dabei wurde für einmal nicht über Schwierigkeiten bei der Umsetzung, belastete Landschaften oder über Verursacher von Landschaftseingriffen diskutiert. Es ging im Wesentlichen darum, gute Beispiele von erprobten Umsetzungsmöglichkeiten aus verschiedenen Kantonen aufzuzeigen. In 13 Referaten wurde flash-artig nur je kurz eine Thematik oder ein Instrument vorgestellt.

dans les inventaires nationaux). Ce type de proposition doit être fait maintenant, dans le cadre de la révision de la loi sur l'agriculture, sans toutefois mettre en péril des solutions cantonales qui fonctionnent déjà bien.

Agissons ensemble afin que les choses se passent mieux dans les cantons où la situation n'est pas optimale ou risque de se dégrader. Saisissons la chance qui nous est donnée de contribuer activement au développement d'un système de paiements agricoles directs favorable à la nature. C'est aujourd'hui que se posent les jalons pour les années à venir.

Urs Meyer, Secrétariat exécutif de la CDPNP

Agenda associatif CDPNP

Séance du comité avec l'OFEV: mercredi 6 juillet 2011 à Berne

Séance du comité: mercredi 21 septembre 2011 à St-Gall

Congrès d'automne: jeudi et vendredi 22/23 septembre 2011, dans le canton de St-Gall

Atelier CDPNP: Vision Services N+P 2025, jeudi 24.11.2011, toute la journée

Assemblée générale: jeudi 26 janvier 2012

Protection de l'environnement – Possibilités et limites des cantons: Reflets du Congrès de printemps du 19 mai 2011 à Berne

S'il est un sujet qui fait actuellement débat en Suisse, c'est bien le paysage (et sa protection!). Pas un mois sans que quelque part une manifestation y soit consacrée. La CDPNP n'est pas en reste. Pour son Congrès de printemps, les organisateurs ont voulu mettre l'accent sur la marge de manœuvre des autorités chargées de l'exécution, mais plutôt que d'assaillir les participants avec les difficultés pratiques, les paysages menacés ou les responsables des atteintes au paysage, ils ont pris le parti de donner la parole à la réussite. Treize exposés pour présenter brièvement une thématique ou un instrument illustrant les possibilités réelles des cantons dans la mise en œuvre de la législation.

Um eine Landschaft zu schützen oder besser, sie weiter zu entwickeln, braucht es, gleich wie im Biotopschutz, Grundlagen. Wir benötigen zuerst Antworten auf die Fragen: was, wo, weshalb? Reto Camenzind vom ARE zeigte als erster auf, dass auf Bundesebene mit der Landschaftstypologie Schweiz bereits eine gute Grundlage vorliegt. Niggi Hufschmid erläuterte eine



Abb. 1: Ackerterrassen im Kanton Thurgau (Foto: Stiftung Landschaftsschutz / Kanton Thurgau).

Fig. 1: Terrasses de culture en Thurgovie (Photo: FP / canton de Thurgovie).

sehr interessante und umfassende Methode wie die Qualität von Landschaften im Kanton Basel-Landschaft („nomen est omen“) überhaupt erst bewertet wird. Ein schönes und ganz konkretes Beispiel für ein Landschaftsinventar stellte Felix Hahn mit den eher kleinräumigen Ackerterrassen-Landschaften des Kantons Thurgau vor.

Vertreter aus vier ganz unterschiedlichen Kantonen - Tessin, Aargau, Jura und Solothurn - erläuterten schliesslich der Versammlung ihre wirkungsvollen Aktivitäten und Instrumente im Bereich Landschaftsschutz. Rolf Glünkin (SO) erklärte

Pour protéger un paysage ou, mieux, pour permettre son développement, il faut disposer de bases scientifiques, comme pour la protection des biotopes. Car avant d'agir, il faut répondre à trois questions fondamentales: quoi, où, pourquoi? Reto Camenzind (ARE) a montré qu'au niveau fédéral, grâce à la «Typologie des paysages de la Suisse», l'on dispose déjà de bonnes

bases. Puis Niggi Hufschmid a proposé une méthode globale très intéressante qui a été utilisée dans le canton de Bâle-Campagne pour évaluer la qualité du paysage. Ensuite, Felix Hahn a présenté un joli exemple d'inventaire du paysage, très concret, avec les terrasses de culture relativement peu étendues du canton de Thurgovie.

Les représentants de quatre cantons très différents (TI, AG, JU, SO) ont évoqué des instruments et activités dont l'efficacité est désormais démontrée. Rolf Glünkin (SO) a ainsi fait part d'une solution plutôt centralisatrice qui permet au Conseil d'Etat

Consultations impliquant et intéressant la CDPNP

Consultations impliquant et intéressant la CDPNP.

A travers cette rubrique, le Secrétariat exécutif attire en permanence l'attention sur les consultations prévues et actuelles ayant une certaine importance pour la nature et le paysage. Avec l'accord du responsable de secteur, le Secrétariat exécutif élabore des projets de consultation destinés, d'une part, aux membres CDPNP, mais également au Comité en tant que consultation propre de la CDPNP. L'objectif étant d'être rapide et de mettre à disposition du Comité des projets (données Word) qu'il peut, selon ses souhaits, utiliser directement.

Loi, Ordonnance, domaine,...	Expéditeur	Destinataire: Cantons (CE), Services	Etat: informel / public:	Priorité: 1-3 (1 haute)	Délai de prise de position
Stratégie biodiversité Adaptations législatives	DETEC	Cantons	public	1	???
Création d'une 4e catégorie de parcs: Révision de l'ordonnance sur les parcs				1	3 ^e trim. 2011
Inventaires fédéraux selon LPN, paquet 2012: Révision, coordination des divers inventaires fédéraux – sites de reproduction des batraciens – ordonnance sur les zones alluviales – ordonnance sur les bas-marais – ordonnance sur les hauts-marais – ordonnance sur les sites marécageux	DETEC	Cantons	public	1	3 ^e trim. 2011
Ordonnance sur la dissémination dans l'environnement: Vérification de la liste des organismes envahissants	DETEC	Cantons	public	2	3 ^e trim. 2011
Ordonnance sur la géoinformation Petites modifications du catalogue des géodonnées	DETEC	Cantons	public	3	3 ^e trim. 2011
Ordonnance concernant les districts francs fédéraux Nouveaux objets				2	2012
Ordonnance sur les réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs: révision des objets et nouveaux objets	DETEC	Cantons	public	1	2012
Ordonnance concernant l'inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels (IFP)				1	3 ^e trim. 2012

eine eher zentralistische Lösung mit welcher der Regierungsrat z. T. sehr grosse Landschaftsschutzzonen erlässt. Damit verbunden sind aber auch Finanzhilfen des Kantons, wenn bei unumgänglichen Landschaftseingriffen Verbesserungsmaßnahmen durch den Kanton verlangt werden. Die umfassende Landschaftsentwicklungsstrategie des Kantons Tessin erläuterte Paolo Poggiati. Dabei werden u. a. grosse oder kleinere Landschaftsentwicklungsprojekte aus Regionen durch eine Landschaftsplattform (kantonales Gremium aus Vertretern aller möglichen Fachrichtungen) beurteilt und auch beraten. Für die Unterstützung solcher Landschaftsentwicklungsprojekte stehen auch finanzielle Mittel zur Verfügung. Ein weitgehendes „Bottom Up-Prinzip“ kennt der Kanton Jura: wie Laurent Gogniat zeigte bietet der Kanton den Gemeinden zwar verschiedene Hilfestellungen (Grundlagen, Inventare, Methoden, u.a.), doch sind diese aufgrund der kantonalen Gesetzgebung verpflichtet, kommunale Landschaftsentwicklungskonzepte (LEK) zu erarbeiten und umzusetzen. Die Erarbeitung solcher LEKs durch sehr aktive Kommissionen erweist sich als äusserst erfolgreich. Der Kanton Aargau mit seinen v. a. im Mittelland sehr beeinträchtigten Landschaften legt grossen Wert auf Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung der Bevölkerung. Wie André Stapfer anschaulich zeigte, geht dies bis hin zum privaten Sponsoring von Landschaftsaufwertungen.

de décréter des zones de protection du paysage parfois assez vastes. Des aides financières sont cependant versées lorsque des atteintes sont inévitables et que le canton exige des mesures d'améliorations. Le Tessin s'est doté d'une stratégie globale d'évolution du paysage dont Paolo Poggiati a exposé le fonctionnement. Elle prévoit notamment une plateforme Paysage (organe cantonal composé de représentants d'horizons divers) qui est chargée de discuter et d'évaluer les projets – petits ou grands – d'évolution du paysage proposés par les régions. Des moyens financiers sont également mis à disposition pour soutenir ce type de projets. Pour sa part, le canton du Jura a opté pour une démarche «bottom-up», comme l'a expliqué Laurent Coignat. Le canton propose en effet divers outils aux communes (études de base, inventaires, méthodes, etc.), mais en vertu de la législation cantonale c'est à ces dernières qu'il appartient de développer les conceptions d'évolution du paysage (CEP) et de les mettre en œuvre. La mise au point de ces CEP par des commissions très actives s'avère extrêmement fructueuse. Quant au canton d'Argovie, dont les paysages sont très atteints – notamment sur le Plateau –, il attache une grande importance aux relations publiques et au travail de sensibilisation de la population. André Stapfer a montré de façon très convaincante que cela pouvait aller jusqu'au parrainage privé de projets de revalorisation du paysage. Mais d'une manière

Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert

Mit dieser Rubrik macht die Geschäftsstelle laufend auf geplante und aktuelle Vernehmlassungen mit gewisser Relevanz für N+L aufmerksam. In Absprache mit dem Ressortverantwortlichen erarbeitet die Geschäftsstelle Vernehmlassungsentwürfe einerseits zuhanden der KBNL-Mitglieder, aber auch zuhanden des Vorstandes als eigentliche KBNL-Vernehmlassung. Es ist das Ziel, schnell zu sein und den Mitgliedern und dem Vorstand Entwürfe (als Word-Datei) zur Verfügung zu stellen, die diese, soweit gewünscht, direkt verwenden können.

Vernehmlassungen, KBNL involviert und interessiert.

Gesetz, Verordnung, Thematik	Absender	Adressat: Kantone (RR) Fachstellen	Status: informell / öffentlich	Priorität: 1-3 (1 hoch)	Termin Vernehm- lassung
Biodiversitätsstrategie: <i>Gesetzgeberische Anpassungen</i>	UVEK	Kantone	öffentlich	1	???
Einführung einer 4. Parkkategorie: <i>Revision Pärkeverordnung</i>				1	3. Quartal 2011
Bundesinventare nach NHG, Paket 2012: <i>Revision, Koordination der diversen Bundesinventare</i> – <i>Amphibienlaichgebiete</i> – <i>Auenverordnung</i> – <i>Flachmoorverordnung</i> – <i>Hochmoorverordnung</i> – <i>Moorlandschaftsverordnung</i>	UVEK	Kantone	öffentlich	1	3. Quartal 2011
Freisetzungsvorordnung <i>Überprüfung der Liste der invasiven Organismen</i>	UVEK	Kantone	öffentlich	2	3. Quartal 2011
Verordnung über Geodateninformation <i>Kleinere Anpassungen des Datenkataloges</i>	UVEK	Kantone	öffentlich	3	3. Quartal 2011
VO über die eidg. Jagdbanngebiete <i>Neue Objekte</i>				2	2012
Verordnung über die Wasser- und Zugvogelreservate <i>Revision von Objekten, neue Objekte</i>	UVEK	Kantone	öffentlich	1	2012
VO über das Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler (BLN)				1	3. Quartal 2012

Grundsätzlich ist im Bereich Landschaft v. a. der Kanton aktiv und zuständig.

Eine andere Thematik stellte Andreas Cabalzar vor. Der Kanton Graubünden hat ein System entwickelt wie Landschaftseingriffe bewertet werden können und schliesslich entsprechende Ersatzmassnahmen verlangt werden. Das ausgeklügelte Punktesystem kann im umgekehrten Sinn auch auf die Ersatzmassnahme angewendet werden.

Sozusagen in einer Einschaltung ging Christine Meier von der Fachhochschule Wädenswil der Frage der Zusammenhänge zwischen Landschaft, Landschaftsbewusstsein und landschaftlicher Identität nach. Oder kurz, was denkt eigentlich die Bevölkerung über Landschaft. Jene also in deren Auftrag die Kantone letztlich Landschaftsschutz betreiben. In einer Studie basierend auf Resultaten einer breit angelegten Umfrage in der neu entstandenen Gemeinde Glarus-Süd, wird u. a. postuliert, dass wenn zwischen physischer Landschaft und dem Landschaftsbewusstsein der Bevölkerung (innere Bilder, Empfindungen) eine grosse Übereinstimmung besteht, eine Identifikation mit der Landschaft möglich ist. Die Thematik Landschaftsbewusstsein, Identifikation und Sensibilisierung der Bevölkerung löste interessante Diskussionen aus. Die Versammlung war sich einig, dass das Thema unbedingt wieder aufgegriffen werden muss.

Franz-Sepp Stulz und Raimund Rodewald stellten in Kurzreferaten die Eidgenössische Natur- und Heimatschutzkommission (ENHK), respektive die Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL) vor. Sie sind beide schon sehr, sehr lange gesamtschweizerisch tätig, haben aber beide keine Entscheidkompetenzen. Ihre Erfolgsquote ist äusserst hoch, liegt sie doch, nur gemessen an Bundesgerichtsentscheiden bei über 70 % für die SL und bei fast 100 % für die ENHK. Meist kommt es aber bei kritischen Projekten gar nicht zu Bundesgerichtsentscheiden, da in Gesprächen mit allen Beteiligten durch diese Institutionen Verbesserungsvorschläge eingebracht und durch die Bauherrschaft umgesetzt werden.

Mit verschiedenen Voten, auch mit dem Schlusswort von Bertrand von Arx (Präsident KBNL), wurden die Teilnehmer ermuntert, das alte Anliegen der KBNL - zusammenarbeiten, voneinander profitieren, Synergien nutzen - zu beherzigen und umzusetzen. An dieser Tagung wurden diverse Methoden und Instrumente für den Bereich Landschaftsschutz vorgestellt, welche sich bestens dafür eignen, ja sogar fast 1:1 übernommen werden können. Alle ReferentInnen stehen Interessierten für Auskünfte gerne zur Verfügung – den Mitgliedern werden die Referatsunterlagen auf dem „KBNL-Blog“ zur Verfügung gestellt.

Urs Meyer, Geschäftsstelle und Tagungsmoderator

générale, les activités et les compétences en matière de paysage restent du ressort du canton.

Andreas Cabalzar (GR) a abordé une autre thématique: son canton a en effet développé un système devant servir à évaluer les atteintes au paysage et finalement à exiger des mesures de compensation. Grâce à un système à points très évolué, le système peut aussi être appliqué en sens inverse pour évaluer les mesures de compensation.

En guise d'interlude, Christine Meier (HES Wädenswil) a abordé la question des rapports entre paysage, conscience du paysage et identification au paysage, ou plus simplement exprimé: que pense la population du paysage? La population qui exige finalement que les cantons protègent le paysage. Dans une étude basée sur les résultats d'un sondage à grande échelle mené dans la nouvelle commune de Glaris-Sud, les chercheurs postulent entre autres qu'une identification avec le paysage est possible lorsque le paysage physique correspond très largement à l'image que la population s'en fait (représentation intérieure, sentiments). La thématique de la conscience du paysage, de l'identification et de la sensibilisation de la population a débouché sur d'intéressantes discussions et l'assemblée a conclu à l'unanimité qu'il fallait absolument approfondir cette réflexion lors d'une prochaine rencontre.

Dans deux brefs exposés, Franz-Sepp Stulz et Raimund Rodewald ont présenté la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP) et la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage (FP). Ces deux organismes sont actifs depuis très très longtemps à l'échelon national, mais aucun n'a de compétences de décision. Tous deux affichent cependant un taux de réussite insolent. A l'aune des seuls arrêts du Tribunal fédéral en leur faveur, la FP arrive à un taux de 70 % et la CFNP de presque 100 %. Mais dans la plupart des cas, les projets critiques ne remontent pas jusqu'à la juridiction suprême car c'est par la discussion que ces deux institutions cherchent à convaincre les parties impliquées à adopter des améliorations.

Plusieurs intervenants, dont le président de la CDPNP Bertrand von Arx, ont encouragé les participants à travailler dans l'esprit des principes fondateurs de la CDPNP: coopérer, partager, dégager des synergies. Lors de cette assemblée, différentes méthodes et instruments appliqués dans le domaine de la protection du paysage ont été présentés aux participants, qui pourront facilement les adapter à leurs besoins, et parfois même les utiliser tel quel. Les conférenciers se tiennent d'ailleurs à disposition des personnes intéressées pour tout complément d'information et leurs présentations seront mises en ligne et accessibles aux membres sur le blog de la CDPNP.

Urs Meyer, modérateur du Congrès, Secrétariat exécutif

Im Gedenken an Carole Gonet

In Memoriam Carole Gonet

SARAH PEARSON

Am 14. März 2011 bei Tagesanbruch ist Carole von uns gegangen. Allzu früh, stand sie doch erst in ihrem 50. Lebensjahr. Viele von uns kannten Carole seit langen Jahren: sie, die 1994 als wissenschaftliche Mitarbeiterin zum BUWAL gestossen war, begleitete die Umsetzung der Inventare der Moore und der Gesetzesbestimmungen zu deren Schutz. Die Moore, vor allem die Hochmoore, waren ihr Spezialgebiet – aber nicht nur das: sie waren ihr Leben. Mehr als 15 Jahre lang hat sie sich für die Erhaltung dieser empfindlichen und stark gefährdeten Lebensräume eingesetzt und ihre ganze Energie der Entwicklung der erforderlichen Wissensgrundlagen und Instrumente sowie der Begleitung der Kantone beim Vollzug gewidmet. Sie hat Enormes geleistet, insbesondere in der Grande Cariçaie, dem ausgedehnten Feuchtgebiet am Südufer des Neuenburgersees, das ihr ganz besonders am Herzen lag. Carole war uns eine warmherzige, liebenswürdige, gewissenhafte und vertrauenswürdige Kollegin. Auf Carole war Verlass.

Carole s'en est allée un lundi matin à l'aube. C'était le 14 mars dernier. Elle est partie trop tôt, beaucoup trop tôt, dans sa cinquantième année. Pour beaucoup Carole était une collègue de longue date. Arrivée en 1994 à l'OFEP (BUWAL), en tant que collaboratrice scientifique, elle était chargée de l'accompagnement de la mise en œuvre des inventaires et des lois liés à la protection des marais. Les marais, les hauts-marais en particulier, c'était son champ de compétence et c'était également une vocation pour elle. Pendant plus de 15 ans, elle a œuvré pour que ces milieux fragiles, fortement menacés, soient préservés en mettant toute son énergie à développer le savoir et les outils nécessaires et en accompagnant les cantons dans leur tâche de mise en œuvre. Elle a accompli un travail immense en particulier dans le site de la Grande Cariçaie sur la rive sud du lac de Neuchâtel, endroit qui lui tenait particulièrement à cœur. Carole était une collègue chaleureuse, affable, précise et fiable; une personne sur qui l'on pouvait toujours compter.



Abb. 1:
Carole Gonet
im Sommer
2006 beim
Schloss Köniz.

Fig. 1: Carole
Gonet au châ-
teau de Köniz
en été 2006.

Bei jedem Wetter, selbst bei Sturm, zog es sie hinaus in die Natur. Sie mochte die Berge und liebte es, die Welt zu erforschen und Menschen kennenzulernen. Als Musikliebhaberin begeisterte sie sich besonders für die Oper. Bereits seit einigen Jahren konnte sie ihre Hobbies jedoch nicht mehr im gewünschten Umfang pflegen, da Rückenbeschwerden ihre Mobilität erheblich einschränkten. Aber trotz starker Schmerzen und der damit verbundenen Erschöpfung war sie für ihre Arbeit und ihre Kolleginnen und Kollegen stets verfügbar und hatte immer ein offenes Ohr für uns. Sie verstand es, ungeachtet ihrer gesundheitlichen Beschwerden das Beste aus ihrem Alltag zu machen. Vor rund zwei Jahren dann erfuhr sie, die das Leben so sehr liebte, dass sie an Krebs erkrankt war. Auch diesem Schicksal stellte sie sich mit grossem Mut und bewundernswerter Entschlossenheit.

Mit Carole Gonet haben wir nicht nur einen Menschen mit einem einzigartigen Wissens- und Erfahrungsschatz im Bereich der Moore verloren, sondern auch eine liebe Kollegin und Freundin, die uns auf aussergewöhnliche Art gezeigt hat, was es bedeutet, im Leben furchtlos nach vorne zu blicken.

SARAH PEARSON

im Namen der Abteilung Arten, Ökosysteme, Landschaften

Wer möchte, kann zur Erinnerung an Carole eine Spende an die Association des amis des marais de Dampheux leisten: PC 25-3008-4 (Vermerk: Carole).

Elle aimait se retrouver dans la nature par n'importe quel temps et même par grand vent. Elle aimait la montagne, la découverte du monde et des autres. Grande mélomane, elle était passionnée d'opéra. Depuis quelques années déjà, elle ne pouvait pas donner suite à ses passions étant fortement atteinte dans sa mobilité par des maux de dos. Et pourtant, malgré des fortes douleurs et la fatigue qu'elles engendraient, elle était toujours disponible pour son travail, pour nous et à notre écoute. Elle s'était accommodée de ce revers de fortune en aménageant sa vie autour de sa maladie. Elle, qui aimait tant la vie, a dû apprendre, il y a deux ans environs, qu'elle était atteinte d'un cancer. Cette maladie également, elle l'affronta avec un grand courage et une incroyable détermination.

Avec son départ, nous ne perdons pas seulement un savoir unique dans le domaine des marais mais également une collègue chère et une amie, qui a su nous donner une extraordinaire leçon de courage et de vie.

SARAH PEARSON

au nom de la division Espèces, écosystèmes, paysages

Pour ceux qui souhaitent faire un geste en souvenir Carole, il vous est possible de faire une donation à l'Association des amis des marais de Dampheux, CCP 25-3008-4 (communication: Carole).

Markenstrategie „Schweizer Pärke“ – Die Pärke als starke Marke positionieren

Stratégie de la marque «Parcs suisses» – Positionner les parcs comme une marque forte

FLAVIA RIVOLA

Pärke von nationaler Bedeutung sind Regionen mit einzigartigen Natur- und Landschaftswerten, Leistungen und Angeboten sowie eine wichtige touristische Destination. So positioniert das BAFU die Marke „Schweizer Pärke“. Eine einheitliche Signalisation und eine Informationskampagne sollen die Marke weiter stärken.

Das BAFU hat den gesetzlichen Auftrag, die Pärke von nationaler Bedeutung zu fördern und bekannt zu machen. Dazu zählen die Pärke Kategorien Nationalpark, Regionalpark und Naturerlebnispark. Seit Ende 2007 sind die rechtlichen Grundlagen in Kraft, die mittels globalen Finanzhilfen die Errichtung, den Betrieb und die Qualitätssicherung von Pärken sowie deren Anerkennung und Auszeichnung mit dem Parklabel ermöglichen (siehe Kasten). Alle Pärke entstehen auf der Basis einer freiwilligen Initiative von Gemeinden und Regionen, mit Beteiligung und getragen von der lokalen Bevölkerung und wichtigen Akteuren aus Landwirtschaft, Forstwirtschaft, dem

Les parcs d'importance nationale sont des régions caractérisées par leurs qualités naturelles et paysagères, leurs prestations et leurs offres uniques. Ils constituent également des destinations touristiques prisées. C'est ainsi que l'OFEV entend positionner la marque «Parcs suisses». Une signalisation uniforme et une campagne d'information sont prévues pour renforcer la marque.

L'OFEV est chargé de promouvoir et de faire connaître les parcs d'importance nationale. Ces parcs comprennent les trois catégories Parc national, Parc naturel régional et Parc naturel périurbain. Les bases légales nécessaires à la création de parcs d'importance nationale sont en vigueur depuis fin 2007. Au moyen d'aides financières globales, la Confédération soutient la création, la gestion et l'assurance de la qualité des parcs et leur donne une reconnaissance par l'octroi du label «Parc» (voir encadré). Tous les parcs sont le fruit d'une démarche volontaire de la part de communes et de régions. Ils sont



Abb. 1: Das neue Pärkelabel (deutsch).

Fig. 1: Le nouveau label des parcs (allemand).

Förderinstrumente des Bundes

Globale Finanzhilfen: Kantone, in denen Pärke von nationaler Bedeutung errichtet und betrieben werden, können beim BAFU ein Gesuch um globale Finanzhilfen einreichen. Diese Finanzhilfen können gewährt werden, wenn der Park die in den rechtlichen Grundlagen festgelegten Anforderungen erfüllt. Die Höhe der globalen Finanzhilfen richtet sich nach Umfang und Qualität der vom Park angebotenen Leistung im Rahmen des vom Parlament bewilligten Kredits.

Park- und Produktlabel: Ein Parkkandidat wird zu einem Park von nationaler Bedeutung, sobald der Bund der Parkträgerschaft auf Antrag des Kantons das Parklabel verleiht. Das Label wird für die Dauer von zehn Jahren verliehen, wenn ein Park und dessen Betrieb mit zweckmässigen Massnahmen langfristig gesichert und die gesetzlichen Anforderungen erfüllt sind. Zur Förderung einer nachhaltigen Regionalwirtschaft steht der Parkträgerschaft das Produktlabel zur Verfügung. Es garantiert die Werte „Nachhaltigkeit“ und „Lokale Herkunft“ der Ressourcen. Das Ziel ist, mit der Vermarktung von lokalen Produkten und Dienstleistungen einen Mehrwert in der Region zu schaffen.

Soutien de la Confédération

Aides financières globales: Les cantons dans lesquels des parcs d'importance nationale sont créés et exploités peuvent déposer une demande d'aides financières globales auprès de l'OFEV. Les conditions d'octroi des aides sont fixées dans les bases légales. Le montant des aides financières globales est fonction de l'ampleur et de la qualité des prestations offertes par le parc, dans les limites du crédit approuvé par le Parlement.

Labels «Parc» et «Produit»: Un parc se voit reconnu d'importance nationale dès que la Confédération lui octroie le label «Parc», à la demande du canton. Le label est octroyé pour une durée de dix ans lorsque l'exploitation du parc est assurée à long terme par des mesures efficaces et que les exigences légales sont remplies. Afin de promouvoir l'économie régionale selon les principes du développement durable, les organes responsables du parc disposent du label «Produit». Celui-ci garantit le caractère «local» et «durable» des ressources, le but étant de créer une plus-value régionale en commercialisant des biens et services locaux.



Abb. 2: Das neue Pärkelabel (französisch).

Fig. 2: Le nouveau label des parcs (français).

übrigen Gewerbe, Jagd, Fischerei usw., je nach Situation im jeweiligen Park. Die Marke „Schweizer Pärke“ symbolisiert und übermittelt die vier Kernqualitäten der Pärke von nationaler Bedeutung: aussergewöhnliche Natur-, Landschafts- und Kulturwerte, eine nachhaltige regionale Wirtschaft, ein professionelles Management, welches für Qualitätssicherung und Umweltbildung sorgt, sowie Schweizer Qualitäten z. B. Partizipation und kulturelle Vielfalt. Die Marke dient als „Dach“ für die Pärkekommunikation und wird sowohl für das Park- als auch für das Produktelabel (siehe Kasten) eingesetzt.

Zukünftige Investition in die Kommunikation

Die Marke „Schweizer Pärke“ und deren Anwendungen sind in fünf Sprachen beim Institut für geistiges Eigentum hinterlegt und somit geschützt; sie können nur von den dazu Berechtigten verwendet werden. Als Markeneigentümer übernimmt das BAFU die strategische Führung der Marke. Das im Oktober 2010 publizierte Markenhandbuch dient als Instrument für ihre Anwendung sowie für die interne und externe Kommunikation der Pärke. Die Pärke selbst haben sich im Verein „Netzwerk Schweizer Pärke“ zusammen geschlossen, welches eine wichtige Rolle bei der Bekanntmachung der Schweizer Pärke über die Dachmarke spielt. Ein Lizenzvertrag zwischen dem BAFU und dem Netzwerk Schweizer Pärke regelt dabei die Verwendung der Marke.

Bereits etabliert ist die Zusammenarbeit des BAFU und des Netzwerks Schweizer Pärke mit Schweiz Tourismus und Schweiz Mobil. Diese Plattformen dienen dem touristischen Marketing der Pärke. Daneben sind zwei gewichtige kommunikative Massnahmen auf nationaler Ebene geplant: eine einheitliche Signaletik in und zu den Pärken sowie eine Informationskampagne, um die Pärke und die Marke „Schweizer Pärke“ bekannt zu machen. Beide Projekte wurden von den Pärken

portés par la population locale et par les principaux acteurs issus de l'agriculture, de l'économie forestière, de l'artisanat, de la chasse, de la pêche, etc. en fonction des spécificités du parc. La marque «PARCS SUISSES» symbolise et transmet les quatre caractéristiques clés des parcs d'importance nationale: des valeurs naturelles, paysagères et culturelles exceptionnelles, une économie régionale durable, une gestion professionnelle, qui assure la qualité et l'éducation à l'environnement, et des valeurs suisses, comme la démocratie participative et la diversité culturelle. L'OFEV est propriétaire de la marque. Il s'agit d'une marque d'ombrelle, utilisée pour la communication des parcs et les labels «Parc» et «Produit» (voir encadré).

Mesures prévues dans le domaine de la communication

La marque «PARCS SUISSES» et ses utilisations sont déposées, en cinq langues, auprès de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI). Elles sont ainsi protégées et ne peuvent être utilisées que par les institutions qui y sont habilitées. En tant que propriétaire de la marque, l'OFEV en assume la conduite stratégique. Le manuel de la marque, publié en octobre 2010, est l'instrument de gestion pour la communication interne et externe. Les parcs se sont regroupés au sein de l'association Réseau des parcs suisses, qui joue un rôle essentiel en faisant connaître les parcs au travers de la marque ombrelle. Un contrat de licence entre l'OFEV et le réseau réglemente l'utilisation de la marque.

L'OFEV, le Réseau des parcs suisses, Suisse Tourisme et Suisse Mobile collaborent pour promouvoir les parcs en tant que destinations touristiques. Par ailleurs, deux mesures nationales de communication sont prévues: un projet d'uniformisation de la signalisation sur les routes et dans les parcs ainsi qu'une campagne d'information visant à promouvoir les parcs suisses et la marque. Les parcs sont à l'origine de ces deux actions et sont

selber vorgeschlagen. Die Federführung hat das BAFU, die Schweizer Pärke sind über das Netzwerk einbezogen.

Die Informationskampagne ist für das Jahr 2012 vorgesehen. Im Rahmen des Signaletikprojektes sollen grafische Leitlinien entwickelt werden, welcher unter Berücksichtigung der höchst unterschiedlichen kantonalen und parkspezifischen Gegebenheiten allen Schweizer Pärken dienen soll. Noch in diesem Jahr wird der Regionale Naturpark Thal als Pilotpark prototypisch mit Signalisationselementen ausgestattet.

Eine einheitliche Signalisation sowie eine konsequente Anwendung der Marke sind essentiell, um die Sichtbarkeit und die Wiedererkennung der Pärke zu gewährleisten und dadurch die Informationskampagne wirkungsvoll zu unterstützen. Letztlich dient ein steigender Markenwert allen Akteuren in den Pärken von nationaler Bedeutung.

Weitere Informationen:

FLAVIA RIVOLA

Bundesamt für Umwelt BAFU, Sektion Landschaftsqualität und Ökosystemleistungen, Pärketeam, Tel. 031 324 10 18, Email flavia.rivola@bafu.admin.ch

Link: www.bafu.admin.ch/paerke

représentés par le réseau. L'OFEV est responsable de la gestion des deux projets.

La campagne d'information est prévue pour 2012. Le projet de signalétique doit proposer des directives graphiques qui puissent être utilisées par tous les parcs, tout en intégrant leurs caractéristiques et les spécificités cantonales. Un prototype sera installé cette année encore dans un parc pilote, à savoir le parc naturel régional Thal.

Une signalisation uniforme et une utilisation systématique de la marque sont essentielles pour assurer la visibilité des parcs et soutenir la campagne d'information avec efficacité. En effet, une marque bien positionnée est un atout pour tous les acteurs des parcs d'importance nationale.

Renseignements:

FLAVIA RIVOLA

Office fédéral de l'environnement OFEV, Section Qualité du paysage et services écosystémiques, équipe Parcs, tél. 031 324 10 18, courriel flavia.rivola@bafu.admin.ch

Lien: www.bafu.admin.ch/paerke



Abb. 3: Der regionale Naturpark Thal im Kanton Solothurn. Das Guldental hinter der zweiten Jurakette, in weiter Ferne Muemliswil (Foto: Roland Gerth / [swiss-image.ch](http://swiss-image.ch/Schweiz)/Schweiz Tourismus - BAFU).

Fig. 3: Parc naturel régional Thal dans le canton de Soleure. Le Guldental derrière la deuxième chaîne du Jura, au loin Muemliswil (Photo: Roland Gerth / [swiss-image.ch](http://swiss-image.ch/Suisse)/Suisse Tourisme - OFEV).

Einfluss der Bewirtschaftung auf Trockenrasen: ein systematischer Review

Effets de l'exploitation sur les pelouses sèches: recours à la méthode de la revue systématique

JACQUELINE DIACON, MATTHIAS BÜRGI, ROLF HOL-
DEREGGER, THOMAS DALANG

Trockenrasen gehören zu den artenreichsten Ökosystemen der Schweiz und prägen die Schweizer Kulturlandschaft und ihre Artenvielfalt seit Jahrhunderten. Deshalb wird ihrem Schutz besondere Bedeutung beigemessen. Trockenrasen sind Folge der landwirtschaftlichen Tätigkeit des Menschen, da sie entweder als trockene Weiden oder als Mähwiesen für Viehfutter genutzt wurden. Mit dieser traditionellen Nutzung hat sich eine vielfältige Tier- und Pflanzengemeinschaft entwickelt. Um diese Vielfalt der Flora und Fauna zu erhalten, ist eine angepasste Bewirtschaftung auch in Zukunft unumgänglich. Doch wie kann dieses Schutzziel mit welchen Bewirtschaftungsmassnahmen möglichst gut erreicht werden?

Die Praxis ist auf die Beantwortung dieser Frage angewiesen, um effiziente und effektive Lösungen im Trockenrasenschutz zu finden. Die Wirksamkeit einer Massnahme sollte durch entsprechende Untersuchungen abgesichert sein. Eine Möglichkeit wissenschaftlich begründete Antworten auf spezifische Fragen der Praxis zu erhalten, ist die Methode des systematischen Reviews (siehe Holderegger und Stirnimann, N+L Inside 2011 (1): 12-15). Im Herbst 2010 hat das Bundesamt für Umwelt (BAFU) bei der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) einen systematischen Review zu den Einflüssen der Bewirtschaftung auf Trockenrasen in Auftrag gegeben. Die Resultate werden hier kurz vorgestellt.

In dieser Studie wurde nicht nur, wie im klassischen systematischen Review üblich, eine einzelne Frage aus der Praxis bearbeitet, sondern es wurde ein ganzer Fragenkatalog untersucht, der durch die Spezialisten der BIOP-Gruppe bereitgestellt wurde und welcher die folgenden Themenkreise umfasste:

- Effekte der Bewirtschaftung (Mahd und Beweidung) auf Flora und Fauna,
- Umgang mit Problemen (Verbuschung, Neophyten, ...),
- Weitere naturschutzrelevante Aspekte (Renaturierung, Vernetzung und Rückzugsflächen).

Die Fragen wurden von der WSL durch Suchworte und eine definierte Strategie für die Literatursuche operationalisiert. In

Les pelouses sèches sont un des écosystèmes les plus riches en espèces de notre pays. Elles caractérisent le paysage suisse et sa biodiversité depuis des siècles, d'où l'importance accordée à leur protection. Les pelouses sèches sont le résultat de l'activité agricole de l'homme: elles ont été utilisées soit comme pâturages secs, soit comme prairies de fauche. Cette exploitation traditionnelle a permis le développement de communautés animales et végétales (biocénoses) très variées. La richesse de cette biodiversité ne peut toutefois être conservée que si l'exploitation est adaptée en conséquence. Quelles sont donc les mesures les mieux à même d'atteindre cet objectif de protection?

Le succès des solutions concrètes adoptées pour protéger les pelouses sèches dépend de la réponse donnée à cette question. L'efficacité d'une mesure doit être établie par des études. La méthode de la revue systématique (voir Holderegger et Stirnimann, N+P Inside 2011 (1): 12-15) permet d'obtenir des réponses, étayées scientifiquement, aux questions spécifiques des praticiens. En automne 2010, l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) a mandaté l'Institut fédéral de recherche sur la forêt, la neige et le paysage (WSL) pour procéder à une revue systématique des effets de l'exploitation sur les pelouses sèches. Les résultats de l'étude sont brièvement présentés ici. L'étude ne s'est pas limitée à examiner une question isolée, comme cela se fait normalement lors de revues systématiques classiques, mais a passé en revue tout un catalogue de questions, qui avait été préparé par les experts du groupe BIOP et qui portait sur les thèmes suivants:

- effets de l'exploitation (fauche et pâture) sur la faune et la flore,
- résolution de problèmes (embroussaillage, néophytes, ...),
- autres aspects important pour la protection de la nature (renaturation, mise en réseau et zones refuges).

Les questions ont été traitées par la WSL grâce à des mots-clés et à une stratégie définie de recherche bibliographique. La manière de procéder (définition des notions,

einem Reviewprotokoll wurde das Vorgehen bezüglich Definition der Begriffe, Fragestellung, Suchstrategie, Auswahlkriterien sowie Bewertungskriterien festgelegt. Dieses Protokoll wurde dem Auftraggeber zur Genehmigung vorgelegt.

Anhand des Protokolls und der genau festgelegten Suchkriterien konnte eine objektive, systematische Literatursuche gewährleistet werden. Die wissenschaftliche Datenbank „Web of Science“ diente als Grundlage für die Suche. Zusätzlich wurden die Literaturlisten der gefundenen Arbeiten nach weiteren geeigneten Publikationen überprüft sowie wissenschaftliche Experten für weitere Literaturhinweise befragt.

Die Suche mit Hilfe der definierten Suchkriterien ergab eine sehr grosse Anzahl potentiell relevanter Studien. Diese mussten in einem nächsten Schritt auf ihre Relevanz und wissenschaftliche Qualität geprüft werden. Anhand der Zusammenfassungen wurde die Literatur in hochgradig relevante, relevante und wenig relevante Studien eingeteilt. Nur die ersten zwei Gruppen wurden in den weiteren Prozess einbezogen. Zusätzlich wurden relevante Hinweise aus der Naturschutzpraxis-Literatur in die Auswertung mit einbezogen. Insgesamt flossen so 181 Publikationen aus den Jahren 1992 bis 2010 in die Auswertung ein.

problématique, stratégie de recherche, critères de sélection et critères d'évaluation) a été définie dans un protocole opératoire, qui a été soumis au mandant pour approbation.

Le protocole et les critères de recherche précisément définis ont permis de faire une recherche objective et systématique dans la littérature. La banque de données scientifique «Web of Science» a servi de base à la recherche. Les listes bibliographiques des travaux identifiés ont également été examinées et des experts scientifiques ont été interrogés pour trouver d'autres sources.

La recherche à l'aide des critères choisis a révélé un nombre important d'études susceptibles d'être pertinentes. Il a fallu par la suite vérifier si ces publications étaient réellement pertinentes et avaient la qualité scientifique voulue. Sur la base des résumés, les études ont été classées en trois catégories: hautement pertinentes, pertinentes et peu pertinentes. Seules les deux premières catégories ont été retenues. Des indications bibliographiques provenant de publications traitant des aspects pratiques de la conservation de la nature ont également été intégrées dans l'évaluation. En tout, 181 publications parues entre 1992 et 2010 ont été passées en revue.



Abb. 1: TWW-Bewirtschaftung am Rigi
(Foto: Monika Martin, Projekt TWW).

Fig. 1: Exploitation de PPS au Rigi
(Photo: Monika Martin, projet PPS).

Der Fragenkatalog konnte mit Hilfe des systematischen Reviews weitgehend diskutiert und beantwortet werden. Die Resultate zeigen eine grosse Übereinstimmung zwischen den Empfehlungen des Trockenrasenschutzes in der Schweiz (z. B. Vollzugshilfe zur Trockenwiesenverordnung des BAFU) und dem aktuellen Stand der wissenschaftlichen Erkenntnisse. Der Schweizer Trockenrasenschutz ist also auf dem richtigen Weg.

Die wichtigsten Resultate sind:

- Trockenweiden müssen regelmässig beweidet werden, damit die Artenvielfalt erhalten werden kann. Wesentlich für die Artenvielfalt ist die kleinräumige Struktur, welche durch Beweidung geschaffen wird. Eine allgemeingültige Beweidungsempfehlung kann nicht gegeben werden. Das geeignete Beweidungsregime muss jedem Standort angepasst werden. Für ökologisch wertvolle Weiden wird allerdings eine Beweidungsintensität von unter 150 GVE*Tag/ha empfohlen.
- Trockenwiesen sind auf Mahd angewiesen, Mulchen oder Abbrennen haben nicht denselben Effekt. Wichtig sind Zeitpunkt und Häufigkeit der Mahd sowie der Mähprozess selbst. Je nach Standort kann ein bis zweimal pro Jahr gemäht werden. Für ökologisch wertvolle Wiesen wird empfohlen, nicht vor Anfang Juli zu mähen. Beim Mähen kann die Mortalitätsrate an Insekten und Kleinlebewesen gross sein. Durch den Verzicht auf rotierendes Mähwerk (Balkenmäher bevorzugen!), eine minimale Schnitthöhe von 10 cm, gestaffelte Mahd und Mitberücksichtigung der Lufttemperatur (nicht bei kalten Temperaturen mähen) können die Schäden an der Fauna reduziert werden.
- Eine Bewirtschaftungsweise, welche Heterogenität schafft, ist für die Artenvielfalt förderlich. Eine Mosaikbewirtschaftung mit verschiedenen Brachestadien oder eine räumliche Kombination von Mahd und Beweidung sind empfehlenswert.
- Die Nutzungsgeschichte eines Standortes sollte in der Massnahmenplanung berücksichtigt werden. Sie zeigt die Faktoren auf, welche die lokal-spezifische Artengemeinschaft eines Trockenrasens geprägt haben.
- Es deutet einiges darauf hin, dass die aktuelle Habitatdichte und deren Vernetzung nicht ausreicht, um viele Trockenwiesenarten langfristig zu erhalten. Die gezielte Neuschaffung von Trockenwiesenstandorten, wie dies in Deutschland und Grossbritannien bereits versucht wird, wäre eine Möglichkeit, die Habitatfläche und die Vernetzung zu erhöhen.

Zu einigen Fragen aus dem Fragekatalog der Praxis wurden allerdings nur wenige oder gar keine Studien gefunden. Forschungsbedarf besteht insbesondere bezüglich der Auswirkungen des Beweidungsregimes auf die Artenvielfalt und Qualität der Trockenweiden, der Bedeutung der Vernetzung und Habitatgrösse für die Trockenrasenflora und -fauna und der Bedrohung, welche invasive Arten für Trockenrasen darstellen.

La méthode de la revue systématique a permis de répondre à la plupart des questions du catalogue. Les résultats mettent en évidence une grande concordance entre, d'une part, les recommandations en matière de protection des pelouses sèches en Suisse (p. ex. aide à l'exécution de l'OFEV relative à l'ordonnance sur les prairies sèches) et, d'autre part, l'état des connaissances scientifiques actuelles. La protection des pelouses sèches en Suisse est donc sur la bonne voie.

Voici les principaux résultats:

- *Les pâturages secs doivent être pâturés régulièrement pour que la biodiversité en soit conservée. Ce qui est déterminant pour la diversité des espèces, c'est l'hétérogénéité structurale de la végétation créée par la pâture. On ne peut toutefois pas donner des recommandations générales de pâture. Le régime doit être adapté à la station. Néanmoins, pour les pâturages précieux du point de vue écologique, il est recommandé de ne pas dépasser 150 UGB*jour/ha d'intensité de pâture.*
- *Les prairies sèches doivent être fauchées; le mulching (paillage) et le brûlis ne produisent pas le même effet. La date et la fréquence de fauche sont déterminantes, tout comme le processus de fauche lui-même. En fonction de la station, on peut faucher une à deux fois par année. Pour les prairies précieuses du point de vue écologique, il est recommandé d'attendre début juillet. La fauche peut entraîner une forte mortalité chez les insectes et les petits animaux. L'utilisation de barres de coupe plutôt que de faucheuses rotatives, le relèvement de la hauteur de coupe à 10 cm, une fauche échelonnée et la prise en compte de la température (ne pas faucher s'il fait froid) sont autant de mesures qui permettent de limiter les dégâts à la faune.*
- *Un mode d'exploitation qui crée des structures hétérogènes favorise la diversité des espèces. Une fauche alternée induisant une mosaïque de stades de végétation d'âges différents ou la combinaison entre fauche et pâturage sont recommandées.*
- *L'historique de l'utilisation d'une station doit être pris en compte dans le plan de mesures. Il montre quels sont les facteurs qui ont influencé les communautés d'espèces spécifiques à la pelouse sèche.*
- *Différents éléments indiquent que la densité actuelle des habitats et leur mise en réseau ne suffiront pas à conserver durablement de nombreux types de prairies sèches. La création ciblée de nouvelles stations – des tentatives allant dans ce sens ont lieu en Allemagne et en Grande-Bretagne – permettraient d'augmenter la surface de ces habitats et d'agrandir le réseau qu'ils constituent.*

Pour certaines questions du catalogue, les résultats obtenus étaient insuffisants faute de travaux sur le sujet. Les points suivants devraient encore faire l'objet d'une étude: effets du régime de pâture sur la diversité des espèces et la qualité des

Bei der Formulierung der entsprechenden Forschungsfragen drängt sich eine enge Zusammenarbeit zwischen Praxis und Forschung auf.

Die Literatursuche zeigte, dass in den letzten Jahren auf europäischer Ebene zahlreiche Studien über die Bewirtschaftung und den Schutz von Trockenrasen erschienen sind. Der Blick ins benachbarte Ausland lohnt sich deshalb. Aufgrund des steigenden wissenschaftlichen Interesses am Trockenrasenschutz im In- und Ausland, ist es empfehlenswert, den hier vorgestellten systematischen Review in einigen Jahren zu wiederholen, damit dieses wertvolle Ökosystem auch weiterhin basierend auf den neusten Erkenntnissen geschützt werden kann. Bei einer Wiederholung könnte die Suche nach grauer Literatur (unpublizierte Diplom- und Masterarbeiten, Praxisberichte etc.) aus dem französisch- und deutschsprachigen Raum ausgedehnt werden. Die derart vergrösserte Datenbasis würde allenfalls für ausgewählte Fragen eine quantitative Auswertung ermöglichen.

Das Instrument des systematischen Reviews hat sich auch in der hier gewählten modifizierten Form bewährt. Es ermöglicht, den aktuellen Forschungsstand zu praxisrelevanten Fragen effizient und nachvollziehbar aufzuarbeiten und gibt zusätzlich Hinweise auf Forschungslücken. Wir sind überzeugt, dass der konstruktive Dialog zwischen Forschung und Praxis damit wesentlich gefördert werden kann.

Der systematische Review ist als Pdf unter <http://www.wsl.ch/staff/thomas.dalang/publications/Diacon2011.pdf> erhältlich.

Kontakt Autoren

Eidgenössische Forschungsanstalt WSL, Zürcherstrasse 111,
8903 Birmensdorf

JACQUELINE DIACON

Tel. 044 739 22 15, E-mail jacqueline.bolli@wsl.ch

MATTHIAS BÜRGI,

Tel. 044 739 22 15, E-mail matthias.buergi@wsl.ch

ROLF HOLDEREGGER

Tel. 044 739 25 27, E-mail rolf.holderegger@wsl.ch

THOMAS DALANG

Tel. 044 739 22 15, E-mail thomas.dalang@wsl.ch

Ansprechpartner BAFU:

NICOLA INDERMÜHLE

Bundesamt für Umwelt BAFU, Sektion Arten, Lebensräume, Vernetzung, Tel.
031 325 06 12, Email nicola.indermuehle@bafu.admin.ch

pâturages secs, importance de la mise en réseau et de la taille des habitats pour la faune et la flore des pelouses sèches, ou encore risques que représentent les espèces envahissantes pour les pelouses sèches. Une étroite collaboration entre les milieux de la recherche et la pratique est indispensable pour formuler les questions à approfondir.

La recherche bibliographique a révélé que de nombreuses études sur l'exploitation et la protection des pelouses sèches ont été publiées au cours des dernières années en Europe. Il vaut donc la peine de porter le regard sur les expériences faites chez nos voisins. Vu que le sujet suscite un intérêt scientifique croissant, tant en Suisse qu'à l'étranger, il faudrait par ailleurs reconduire dans quelques années la revue systématique présentée ici, afin de faire profiter la protection de ce précieux écosystème des connaissances les plus récentes. A cette occasion, la recherche pourrait être étendue à la littérature grise (travaux de diplôme et de master non publiés, compte rendus de la pratique, etc.) des régions linguistiques francophone et germanophone. L'élargissement des données de base permettrait éventuellement de quantifier certains aspects.

Dans sa forme classique, la revue systématique est une méthode éprouvée; elle a également convaincu avec la méthodologie modifiée appliquée ici. Elle permet de dresser de façon efficace et logique un bilan de l'état de la recherche sur des questions pratiques et donne des indications sur les lacunes à combler. Nous sommes convaincus que la démarche enrichit considérablement le dialogue entre la recherche et la pratique.

Le rapport final sur la revue systématique (en allemand) peut être téléchargé sous forme de pdf à l'adresse suivante: <http://www.wsl.ch/staff/thomas.dalang/publications/Diacon2011.pdf>.

Contact auteurs

Institut fédéral de recherches WSL, Zürcherstrasse 111, 8903 Birmensdorf

JACQUELINE DIACON

Tél. 044 739 22 15, courriel jacqueline.bolli@wsl.ch

MATTHIAS BÜRGI,

Tél. 044 739 22 15, courriel matthias.buergi@wsl.ch

ROLF HOLDEREGGER

Tél. 044 739 25 27, courriel rolf.holderegger@wsl.ch

THOMAS DALANG

Tél. 044 739 22 15, courriel thomas.dalang@wsl.ch

Interlocuteur auprès de l'OFEV:

NICOLA INDERMÜHLE

Office fédéral de l'environnement (OFEV), section Espèces, milieux naturels, réseaux écologiques, tél. 031 325 06 12, courriel nicola.indermuehle@bafu.admin.ch

Gesundheit und Therapie in Landschaft und Freiraum

Santé et bien-être grâce au paysage et à l'espace non bâti

SUSANNE KARN

Die Bedeutung von Gesundheit und Wohlbefinden rückt mit zunehmender Siedlungsentwicklung, der höheren Lebenserwartung aber auch durch die hohen Anforderungen des Berufs- und Familienalltags wieder stärker ins Blickfeld. Verschiedene Forschungsergebnisse zeigen dabei die Bedeutung von Landschaft, Natur und Freiraum. Doch damit ist es nicht getan. Es braucht konkrete präventive, unterstützende oder therapeutische Angebote für verschiedene Personengruppen. Angewandte Forschung an der HSR Hochschule für Technik Rapperswil entwickelt im interdisziplinären Team solche Projekte, bei denen Natur und Landschaft eine Unterstützung bei körperlicher oder psychischer Belastung bieten können.

Ausgangslage

Natur, Garten und Landschaft haben das Potential, Wohlbefinden und Heilungsprozesse zu befördern. Dies bestätigen auch Ergebnisse von wissenschaftlichen Untersuchungen über die gesundheitsfördernde Wechselwirkung zwischen Mensch und Umwelt. Eine der zentralsten daraus abgeleiteten Theorien ist die Aufmerksamkeits-Entspannungs-Theorie von Kaplan und

Face à l'urbanisation croissante, à l'augmentation de l'espérance de vie mais aussi aux exigences de la vie professionnelle et familiale, la santé et le bien-être occupent une place de plus en plus importante dans notre société. Plusieurs recherches montrent que le paysage, la nature et l'espace non bâti en général ont une influence positive. Mais cela ne suffit pas en soi. Il faut développer des offres concrètes et ciblées, à caractère préventif ou thérapeutique. La recherche appliquée menée à la HES de Rapperswil développe dans un cadre interdisciplinaire des projets où la nature et le paysage viennent en renfort pour aider des personnes en situation de détresse physique ou psychique.

Santé et nature

La nature, un jardin, le paysage en général, ont la capacité d'améliorer le bien-être et d'aider les processus de guérison. Des études scientifiques sur l'aspect curatif des interactions entre l'homme et l'environnement l'ont prouvé. L'une des théories les plus connues développées sur la base de ce constat est celle dite de la restauration de l'attention de Kaplan et Kaplan

(1989). Cette théorie postule que, dans la nature, l'énergie dépensée habituellement par l'homme pour rester attentif diminue du fait que les interactions avec la nature stimulent l'intérêt sans demander d'effort physique et psychique. Au contraire, ces interactions auraient un effet régénérateur. Il n'y a pas très longtemps que ce potentiel est pris en compte dans les études de planification, aux côtés des fonctions écologiques et productives de la nature. C'est pourtant une dimension du paysage et de l'espace non bâti



Abb. 1: Barfussweg Rietbach (Foto: Victor Condrau).

Fig. 1: Promenade pieds nus à Rietbach (Photo: Victor Condrau).

Kaplan (1989), die davon ausgeht, dass die im Alltag übliche Aufmerksamkeitsleistung des Menschen in der Natur verringert wird, weil Naturwahrnehmung zwar Interesse weckt, aber dem Menschen physisch und psychisch keine Anstrengung abverlangt, sondern ihn regeneriert. Dieses Potential wird in der Planungspraxis neben den ökologischen und den Produktions-Funktionen der Natur erst seit kürzerer Zeit diskutiert. Es bildet aber eine Dimension von Landschaft und gestalteten Freiräumen, die durch die zunehmende Verdichtung der Siedlungsräume eine grössere Bedeutung erhält.

Zum Thema Gesundheit und Therapie in Landschaft und Freiraum gibt und gab es bereits eine Reihe von Projekten: Ein Internationales

Forschungsprojekt über Gesundheits- und Pflegeangebote in der Landwirtschaft, COST Cooperation of Science and Technology, Action 866 2006-2010 konnte u. a. Erkenntnisse zu gesundheitsfördernden Angeboten in der Landwirtschaft und deren ökonomischer Bedeutung vorlegen. Die Stiftung Landschaftsschutz Schweiz initiierte zusammen mit den Ärztinnen und Ärzten für Umweltschutz das Projekt „Paysage à votre santé“. Darin werden konkrete Massnahmen für eine gesundheitsfördernde Raum- und Landschaftsplanung erarbeitet. Zudem erforscht die Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald Schnee und Landschaft WSL, welchen Einfluss der Aufenthalt und die Erholung in Wald und Landschaft auf die Gesundheit und das Wohlbefinden der Menschen haben. Eine Tagung zu dem Thema fand 2009 statt. In Deutschland befasste sich 2008 eine Tagung der Gesellschaft für Gartenkunst und Landschaftskultur mit dem Thema „Garten und Gesundheit – Zur Bedeutung des Grüns für das Wohlbefinden“, auf der sich zahlreiche WissenschaftlerInnen und VertreterInnen von Städten und Gemeinden austauschten.

Forschungsfeld „Gesundheit und Therapie in Landschaft und Freiraum“ an der HSR

Das Institut für Landschaft und Freiraum entwickelt auf den Ergebnissen der Grundlagenforschung in verschiedenen Forschungsprojekten anwendungsbezogene Angebote für spezifische Nutzer- und Akteursgruppen in periurbanen, suburbanen und städtischen Landschafts- und Freiräumen. Die Projekte werden interdisziplinär bearbeitet, mit Partnerhochschulen aus der Sozialwissenschaft, Landwirtschaft und Hortikultur, namentlich u. a. der Hochschule für Soziale Arbeit Olten und der Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften. Die



Abb. 2: Hochstammobstbaumpflanzung mit 100 Studenten. Ganzheitliche Gesundheitsförderung für Körper, Sozialverhalten und Psyche. (Foto: Victor Condrau).

Fig. 2: Plantation de fruitiers haute tige avec une centaine d'étudiants. Approche holistique de la santé pour le corps, le comportement social et la psyché. (Photo: Victor Condrau).

qui est appelée à gagner en importance dans le contexte de la densification du tissu urbain.

Toute une série de projets sur le thème de la santé et des thérapies par le paysage et l'espace non bâti sont en cours ou ont déjà livré leurs résultats. Un projet de recherche international sur l'offre de santé et de soins dans l'agriculture (COST Cooperation of Science and Technology, Action 866 2006-2010) a notamment permis de dresser un bilan des offres de promotion de la santé dans l'agriculture et d'en évaluer la portée économique. La Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage et l'association Médecins en faveur de l'environnement ont lancé le projet intitulé «Paysage à votre santé», dont le but est d'élaborer des propositions concrètes pour l'aménagement et l'utilisation d'espaces paysagers et non bâtis à des fins de promotion de la santé. L'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage WSL étudie quant à lui l'influence des séjours et des loisirs en forêt et dans l'espace non bâti sur la santé et le bien-être. Un séminaire sur cette question a eu lieu en 2009. En Allemagne, la société des horticulteurs et paysagistes a organisé en 2008 un séminaire sur le thème «Jardins et santé – De l'importance de l'espace non bâti pour le bien-être» lors duquel de nombreux scientifiques et représentants des collectivités locales ont pu échanger leurs points de vue.

Le domaine de recherche «Santé et thérapie par le paysage et l'espace non bâti» de la HSR

Dans le cadre de divers projets de recherche fondés sur les résultats de la recherche fondamentale, l'institut Paysage et espace non bâti de la HSR (HES Rapperswil) étudie des offres axées sur la pratique dans les espaces paysagers et non bâtis

Umsetzbarkeit der Ergebnisse wird in diesen Projekten dadurch gefördert, dass bereits während der Projektbearbeitungs-Phase wichtige Anwendungspartner integriert werden.

Projekte Landschaftsentwicklung/Landwirtschaft

Die Kulturlandschaft erleben Städter heute meistens nur noch als Bild oder als Ort der Naherholung. So bietet die Tätigkeit in der Landschaft, ihre Gestaltung und Veränderung einen neuen Erfahrungshorizont, der sinnstiftend und anregend wirken kann.

Das Forschungsprojekte „Green Care Erholungsangebote in der Landwirtschaft“ (D. Siegrist, K. Kleiner und V. Condrau 2008-2011) im Rahmen der COST Action 866, zielt auf die Entwicklung von Angeboten für den psychisch-mental und sozialen Bereich in der periurbanen Landschaft. Die Gesundheitsprävention steht dabei im Vordergrund.

Unter dem Titel „Gesundheitsförderung und Prävention in Alltagslandschaften“ wurde eine Machbarkeitsstudie durchgeführt (J. Kleiner, V. Condrau 2006-2007), die das grosse Synergie-Potential zwischen den Bereichen Landschaftspflege, Gesundheit und Landwirtschaft darlegte. Basierend darauf bereitet das Institut nun das eigentliche Forschungsprojekt in einer agglomerationsnahen Landschaft mit Landwirtschaftsbetrieben vor. Hier sollen Möglichkeiten für bestimmte Zielgruppen (z.B. Familien) geschaffen werden, kurzfristig und in den Alltag eingebunden diese Landschaft aufzusuchen und sich darin zu betätigen. Zudem sollen pädagogisch ausgerichtete Angebote von landwirtschaftlichen Betrieben in Zusammenarbeit mit Verbänden entwickelt werden. Ein weiteres Angebot bietet in bewusst alltagsfernen Landschaften bei einem Wochenend- oder längeren Aufenthalt die Möglichkeit für „Auszeiten“. Dabei sollen insbesondere berufstätige Menschen in Gefährdungs- oder Belastungssituationen angesprochen werden. Zudem sollen pädagogisch ausgerichtete Angebote von landwirtschaftlichen Betrieben in Zusammenarbeit mit Verbänden entwickelt werden. Bei beiden Angeboten können die Teilnehmenden Ziele und Ausführung landschaftspflegerischer Massnahmen kennenlernen oder sich in künstlerischen Bereichen mit Naturmaterialien beschäftigen.

Projekte Therapiegärten

Therapeutische Gärten leben von der pflanzlichen Vielfalt. Sie bieten insofern für ihre Besucher und Besucherinnen Anregungen zum Erinnern, Pflücken, Schmecken und Riechen. Für die Pflanzen und Tierwelt bieten sie mitunter einen wertvollen Lebensraum, denn es besteht die Möglichkeit, den Freiraum mit Wildstauden und Wildgehölzen zu gestalten. Die Gestaltung muss sich jedoch anders als beim Leitbild des Naturgartens auch an den Gartengewohnheiten, Wahrnehmungsmöglichkeiten und der Biographie der Nutzer orientieren.

Zum Thema therapeutischer Gärten wurden unter Federführung der ZHAW Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften, Departement Life Sciences und Facility Management

périurbains, suburbains et urbains. Les projets, qui visent des groupes spécifiques d'usagers, sont développés selon une approche interdisciplinaire, en collaboration avec différentes hautes écoles dans les domaines des sciences sociales, de l'agronomie et de l'horticulture, en particulier la HES Travail social d'Olten (HSA) et la HES Sciences appliquées de Zurich (ZHAW). La transposabilité des résultats est favorisée par l'intégration de groupes d'usagers dès la phase de développement des projets.

Projets de développement paysager et agricole

Pour les citoyens, les paysages ruraux sont aujourd'hui réduits à une image d'Epinal, à un lieu de détente de proximité. L'activité déployée en relation avec la campagne peut pourtant ouvrir de nouveaux horizons sensoriels qui ont un effet stimulant.

Un projet de recherche mené dans le cadre de COST Action 866 (Green Care Erholungsangebote in der Landwirtschaft; D. Siegrist, K. Kleiner et V. Condrau 2008-2011) vise le développement d'offres dans les domaines psycho-mental et social en rapport avec le paysage périurbain, en mettant l'accent sur la médecine préventive.

Une étude de faisabilité (Gesundheitsförderung und Prävention in Alltagslandschaften; J. Kleiner, V. Condrau 2006-2007) s'est quant à elle intéressée au potentiel de synergies existant entre les domaines du paysagisme, de la santé et de l'agriculture. Sur la base de cette étude, l'institut prépare actuellement un projet de recherche portant sur une campagne proche d'une agglomération, comprenant des exploitations agricoles. Il s'agit de créer des possibilités pour certains groupes cibles (par ex. les familles) de fréquenter cette campagne et d'y avoir des activités en se décidant à très court terme et sans déroger à l'organisation du quotidien. D'autres offres visent spécifiquement des paysages différents de l'environnement quotidien, afin de proposer une «cassure» le temps d'une fin de semaine ou d'un séjour plus long. Elles s'adressent notamment à des personnes en situation de tension ou de détresse sur leur lieu de travail. L'un des buts de tous ces projets est de développer des offres de type pédagogique dans les fermes, avec le concours des associations professionnelles. Les participants auront par exemple la possibilité de se familiariser avec les buts et avec la réalisation de mesures d'entretien du paysage, ou de réaliser une œuvre plastique avec des matériaux naturels.

Projets de jardins thérapeutiques

Les jardins thérapeutiques s'expriment à travers la diversité du règne végétal. Ils incitent le visiteur à la cueillette, à goûter, à sentir. Une sorte de «petite madeleine»... Ils offrent aussi un habitat privilégié aux plantes et aux animaux puisqu'il est possible d'y aménager des espaces pour une nature plus sauvage. Mais contrairement au jardin naturel, le jardin thérapeutique doit respecter les habitudes de jardinage, offrir des possibilités sensorielles et être adapté à la psychologie des usagers.

2003-2010 drei Forschungsprojekte durchgeführt (R. Schneiter ZHAW, T. Beck ZHAW, S. Karn HSR). Sie zielten auf die Entwicklung von gesundheitsfördernden Freiräumen an Kliniken und Heimen. Ein spezieller Fokus lag auf der Entwicklung gartentherapeutischer Angebote. Es handelt sich im Einzelnen um Freiräume an Alterszentren, an Reha-Kliniken und an Demenzzentren. Im Zuge dieser Projekte konnte beispielsweise durch den 2009 eingerichteten Erlebnis- und Therapiegarten der RehaClinik Zuzach das therapeutische Angebot der Klinik erweitert und dadurch der Standort gestärkt werden. Die Integration von gartenbezogenen Therapien konnte nachweislich die Heilung von Schmerz- und Schlaganfallpatienten befördern. Gleichzeitig gliedert sich der neue Garten nun als ein Bestandteil in das Zuzacher Freiraumsystem ein. Es handelt sich nicht um eine abgeschlossene institutionelle Anlage, sondern der Garten liegt an der Schnittstelle zwischen Siedlungsgebiet und Landschaft und wird von einem öffentlichen Fussweg durchzogen.

Schlussbetrachtung

Das Forschungsfeld Gesundheit und Therapie in Landschaft und Freiraum an der HSR folgt einem anwendungsbezogenen Ansatz. Dadurch unterscheidet es sich vom Forschungsbereich anderer Institutionen und hilft bei der beispielhaften Überführung von Grundlagenforschung in umsetzbare Projekte. Zu den Projekten über Therapiegärten wurden Leitfäden und Berichte publiziert, die nun in der Planungs- und therapeutischen Praxis zur Verfügung stehen.

PROF. DR.-ING. SUSANNE KARN

ILF Institut für Landschaft und Freiraum an der HSR Hochschule für Technik Rapperswil, Tel. 055 222 49 67, Email skarn@hsr.ch.

Trois projets de recherche ont été réalisés entre 2003 et 2010 sous la houlette du département Sciences de la vie et gestion des sites de la ZHAW (R. Schneiter ZHAW, T. Beck ZHAW, S. Karn HSR). Leur but était de développer des espaces non bâtis destinés à promouvoir la santé dans le périmètre de cliniques et de maisons de repos, en mettant notamment l'accent sur l'offre des jardins thérapeutiques. Il s'agit plus particulièrement d'espaces aménagés dans des maisons de retraite, des cliniques de réadaptation et des établissements psychiatriques. C'est ainsi que le jardin sensori-thérapeutique aménagé en 2009 a permis à la clinique de Zuzach d'élargir son offre thérapeutique et de renforcer sa position de marché. L'intégration de thérapies associées à ce jardin favorise la guérison des malades souffrant d'accès de douleurs ou d'AVC. Le nouveau jardin a été intégré dans le système d'espaces verts de Zuzach. Il ne s'agit donc pas d'une installation fermée, réservée à l'institut de soins, mais d'un jardin situé à la limite entre la zone urbaine et la campagne, qui est traversé par un chemin pédestre ouvert au public.

Conclusion

Les études du domaine de recherche «Santé et thérapie par le paysage et l'espace non bâti» de la HSR sont axées sur les usagers. Elles se distinguent ainsi des recherches menées dans d'autres institutions en mettant l'accent sur la transposition à la pratique des résultats de la recherche fondamentale. Les projets de jardins thérapeutiques de la HSR ont débouché sur des guides et des rapports qui sont désormais à disposition des aménagistes et des fournisseurs de soins.

PROFESSEUR SUSANNE KARN

ILF Institut für Landschaft und Freiraum, HSR Hochschule für Technik Rapperswil, tél. 055 222 49 67, courriel skarn@hsr.ch.

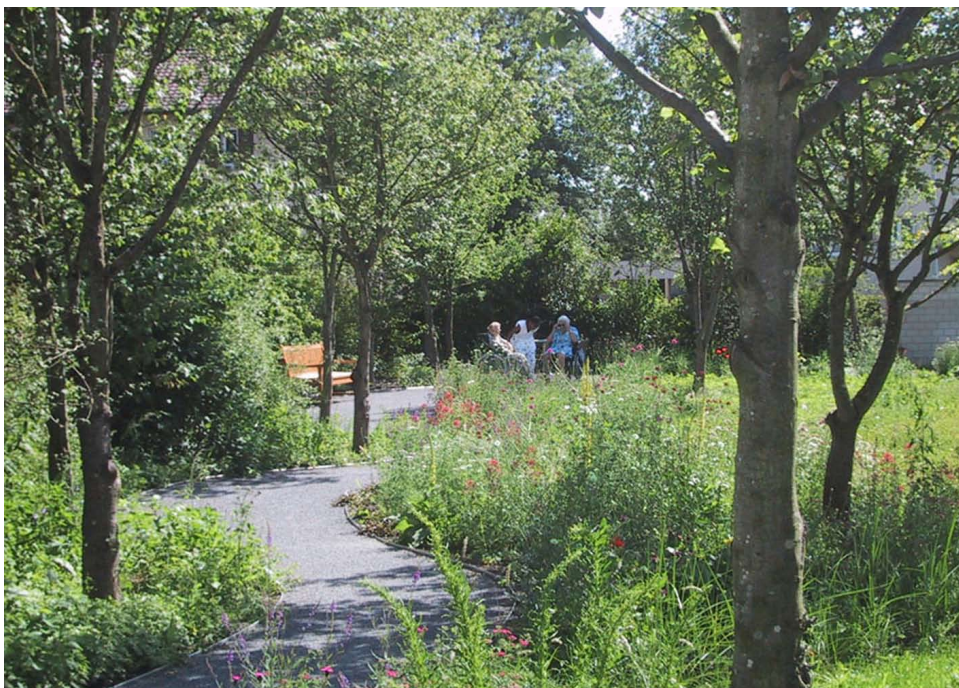


Abb.1: Der neue Flaniergarten des Alterszentrums Giebeleich in Zürich Opfikon (Foto: HSR).

Fig. 1: Le nouveau jardin-promenade de la maison de retraite de Giebeleich à Zurich-Opfikon (Photo: HSR).

Neue Grundlagen für die Biodiversitätsziele 2020

Nouvelles bases scientifiques pour les Objectifs d'Aichi

WERNER MÜLLER

Zu den Biodiversitätszielen 2020 liegt eine ganz neue fachliche Grundlage vor, welche für die Naturschutzpolitik von Bund und Kantonen von Bedeutung ist: Im Bericht „Die Konsequenzen der Aichi-Ziele für die Schweizer Biodiversitätspolitik“ zeigt das Ingenieurbüro Gruner AG für jedes der 20 Biodiversitätsziele den Hintergrund aus der Sicht der Biodiversitätskonvention, den betreffenden Zustand in der Schweiz sowie den Handlungsbedarf für die Schweiz und schlägt ein erstes Set von Indikatoren für die Messung der Zielerreichung vor. Der Bericht und ein darauf basierendes Forderungspapier von SVS/BirdLife Schweiz, Pro Natura und WWF Schweiz machen deutlich, dass die Biodiversitätsziele 2020 weit über das wichtige und bereits weit bekannte 17 %-Schutzgebiets-Ziel hinausgehen (Links zu den zitierten Dokumenten am Ende des Beitrags).

De nouvelles bases scientifiques ont été établies pour concrétiser les Objectifs d'Aichi dans le cadre des politiques fédérales et cantonales en matière de protection de la nature: un rapport du bureau d'ingénieurs Gruner SA sur l'impact des Objectifs pour la biodiversité 2020 sur la politique de la Suisse en matière de biodiversité recense, pour chacun des vingt Objectifs, ses fondements dans l'optique de la Convention sur la diversité biologique et dresse un état des lieux de la situation en Suisse. Il montre aussi quelle est la marge de manœuvre et propose un premier groupe d'indicateurs permettant de vérifier la réalisation de chaque objectif. Le rapport ainsi qu'un document établi sur cette base par l'ASPO/BirdLife Suisse, Pro Natura et le WWF Suisse montrent que les Objectifs pour la biodiversité 2020 vont bien au-delà du plus connu d'entre eux, à savoir 17 % de zones protégées d'ici 2020 (liens Internet vers les documents cités à la fin de l'article).



Abb.1: Biologische Vielfalt in der Schweiz unter Druck von allen Seiten (Beispiel: Frauenwinkel SZ). Die Umsetzung der Biodiversitätsziele 2020 muss verstärkt zum Thema werden. Soeben sind dazu neue Grundlagen erschienen (Foto: SVS/BirdLife Schweiz, Zürich).

Fig. 1: En Suisse, la diversité biologique est mise sous pression de toutes parts (exemple: Frauenwinkel SZ). La mise en œuvre des Objectifs pour la diversité 2020 doit être thématisée. De nouvelles bases scientifiques ont été élaborées à cette fin (Photo: ASPO/BirdLife Suisse, Zurich).

Dès lors qu'un projet de protection de la nature s'oppose à des intérêts particuliers, on nous ressasse inlassablement l'argument selon lequel les «exigences des protecteurs de la nature» ne pèsent pas plus lourd que celles des usagers. Comme si des postulats éthiques et juridiques aussi solidement ancrés que ceux de la protection de la nature étaient équivalents aux exigences des groupes d'intérêts qui défendent les prérogatives de leurs membres ou de leurs groupes cibles. La protection de la biodiversité n'est pas «pour les protecteurs de la nature». C'est une condition essentielle à la prospérité de notre société, l'expression de notre responsabilité envers les êtres vivants dont nous partageons le destin sur Terre.

Dans le cours de la discussion, vous aurez tout loisir de citer la Constitution fédérale et ses dispositions sur

Das erleben Sie sicher auch immer wieder: Wenn Naturschutzprojekte mit Nutzungsinteressen im Gegensatz stehen, kommt rasch das Argument, dass „die Anliegen der Naturschützer“ nicht höher gewichtet werden dürfen als jene der Nutzer. Als ob die ethisch und rechtlich breit abgestützten Naturschutzpostulate gleich zu behandeln wären wie die Anliegen von Interessengruppierungen zum Nutzen ihrer Mitglieder oder Zielgruppen. Der Schutz der Biodiversität ist nicht „für die Naturschützer“ nötig, sondern eine Grundbedingung für das Gedeihen unserer Gesellschaft und Teil unserer Verantwortung gegenüber unseren Mitlebewesen.

Sie werden bei solchen Diskussionen sicher jeweils auf die Verfassung mit ihren klaren Naturschutzbestimmungen hinweisen, auf die vielen Gesetzesstellen von Bund und Kantonen und auf den breiten Konsens der Bevölkerung unseres Landes, die noch vorhandenen Naturwerte zu erhalten. Mit den Biodiversitätszielen 2020 kommt jetzt ein gewichtiges zusätzliches Argument hinzu, den Schutz und die Förderung der biologischen Vielfalt in unserem Land mit Kraft und konkreten Zielen zu verstärken. Sie sind auch unter dem Namen Aichi-Ziele bekannt; Nagoya, wo die Biodiversitätsziele 2020 im Oktober 2010 beschlossen worden waren, liegt in der japanischen Präfektur Aichi. Die Vertreter der 191 Mitgliedstaaten der Biodiversitätskonvention haben sie ganz bewusst gegenüber früheren Fassungen abgeschwächt, damit sie sich wirklich in den nächsten neun Jahren erreichen lassen. Das macht aber auch klar, dass die Biodiversitätsziele 2020 verbindlich sind und ein weiteres Scheitern nicht in Frage kommen darf.

200 Herausforderungen für die Schweiz

Was heissen die Biodiversitätsziele 2020 nun aber konkret für unser Land? Um das abzuklären, haben der Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz, Pro Natura und der WWF Schweiz das in Biodiversitätsfragen führende Ingenieurbüro Gruner AG in Basel angefragt, eine Operationalisierung der Aichi-Ziele vorzunehmen. Daraus ist ein umfassender Bericht „Die Konsequenzen der Aichi-Ziele für die Schweizer Biodiversitätspolitik“ entstanden, der viele wichtige Informationen zum Handlungsbedarf für den Bund, aber auch die Kantone enthält. Der von Eric Wiedmer und Monika Burri verfasste Bericht baut auf den fachlichen Grundlagen auf. Die NGOs haben daraus abgeleitet, was zu tun ist, um die Biodiversität langfristig zu erhalten. Beides wurde für die in Erarbeitung begriffene Biodiversitätsstrategie Schweiz zur Verfügung gestellt.

Das Grundlagenpapier zeigt für jedes der 20 Biodiversitätsziele den Hintergrund aus der Sicht der Biodiversitätskonvention und den betreffenden Zustand in der Schweiz, basierend unter anderem auf dem 4. Nationalbericht des Bundes vom letzten Herbst für die Biodiversitätskonvention und auf dem Buch „Wandel der Biodiversität in der Schweiz. Ist die Talsohle erreicht?“ der Bristol-Stiftung und des Forums Biodiversität. Der wichtigste Teil des Berichts ist dem „Handlungsbedarf für die Schweiz“ gewidmet: Hier werden über 200 Vorschläge gemacht, wie die

la protection de la nature, ainsi que les nombreux textes de loi fédéraux et cantonaux, ou de faire part du large consensus qui règne au sein de la population pour préserver notre patrimoine naturel. Mais grâce aux Objectifs pour la biodiversité 2020, vous disposez désormais d'un nouvel argument de poids pour renforcer la protection et la conservation de la diversité biologique avec des buts concrets. Egalement connus sous le nom d'Objectifs d'Aichi, du nom de la préfecture où se situe la ville nippone de Nagoya où ils ont été adoptés en octobre 2010, les Objectifs pour la biodiversité 2020 sont volontairement moins ambitieux que les versions précédentes. Ce faisant, les représentants des 191 Etats membres de la Convention sur la diversité biologique ont voulu se donner une chance réelle de les atteindre d'ici neuf ans. Mais cela signifie aussi qu'ils sont contraignants et qu'un nouvel échec n'est même pas envisageable.

200 défis pour la Suisse

Mais qu'impliquent concrètement ces Objectifs pour la biodiversité 2020? Pour le savoir, l'Association Suisse de Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse, Pro Natura et le WWF Suisse ont demandé une opérationnalisation des Objectifs d'Aichi au bureau d'ingénieurs Gruner SA, à Bâle, spécialisé dans les questions de biodiversité. Cette étude a débouché sur un volumineux rapport qui fournit quantité d'informations importantes sur la marge de manœuvre de la Confédération, mais aussi des cantons, sur la base des données scientifiques disponibles. Puis les ONG ont consigné leurs idées sur ce qu'il faudrait faire pour conserver la biodiversité dans un document qu'elles ont mis à disposition, avec le rapport susmentionné, en vue de l'élaboration de la Stratégie Biodiversité Suisse.

Les auteurs du rapport, Eric Wiedmer et Monika Burri, ont recensé pour chacun des vingt Objectifs d'Aichi, ses fondements dans l'optique de la Convention sur la diversité biologique et dressé un état des lieux de la situation en Suisse. Pour ce faire, ils se sont basés, entre autres, sur le quatrième rapport national de la Confédération sur la mise en œuvre de la Convention paru l'automne dernier, ainsi que sur l'ouvrage «Evolution de la biodiversité en Suisse depuis 1900 - Avons-nous touché le fond?» édité par la Fondation Bristol et le Forum Biodiversité Suisse. La plus grande partie du rapport est consacrée aux interventions nécessaires en Suisse, avec plus de 200 propositions sur la manière de concrétiser les Objectifs d'Aichi. La balle est désormais dans le camp de nos autorités administratives et politiques, qui doivent prendre des décisions et fixer des priorités, par exemple dans le cadre de la Stratégie Biodiversité Suisse. A cette fin, le rapport propose pour chaque objectif un premier groupe d'indicateurs permettant d'en vérifier la réalisation.

Le document établi par l'ASPO/BirdLife Suisse, Pro Natura et le WWF Suisse expose sur six pages dans quel sens la politique en matière de biodiversité doit rapidement évoluer afin que notre pays soit à la hauteur des exigences et des engagements

einzelnen Ziele konkret umgesetzt werden sollen. Nun ist es Aufgabe der Entscheidungsträgern in Verwaltung und Politik, zum Beispiel im Rahmen der Biodiversitätsstrategie Schweiz, Prioritäten zu setzen. Der Bericht schlägt zu jedem Ziel ein erstes Set von Indikatoren zur Prüfung der Zielerreichung vor. Der 68-seitige Bericht ist in der PDF-Version von der Website der Gruner AG zum Download zugänglich (s. unten).

Das Papier von SVS/BirdLife Schweiz, Pro Natura und WWF Schweiz legt auf 6 Seiten dar, in welche Richtung sich die Biodiversitätspolitik rasch entwickeln muss, damit sie den heutigen Anforderungen und den Verpflichtungen unseres Landes gerecht wird. Dieses Papier lässt sich downloaden, kann aber auch in Papierform bestellt werden. Die NGOs haben zudem einen zusammenfassenden Flyer herausgegeben, den sie breit streuen.

17 %-Schutzgebietsziel und viel mehr

Einen Punkt zeigen diese Dokumente klar: Die Biodiversitätsziele 2020 enthalten mehr, als das bisher im Fokus stehende Ziel der 17 % Schutzgebietsfläche. Das Schutzgebietsziel ist zwar eines der ganz konkreten und wichtigen Biodiversitätsziele 2020, und der Grundlagenbericht zeigt detailliert auf, welcher Handlungsbedarf besteht. Doch ebenso wichtig ist zum Beispiel das Ziel 5, das festlegt, dass bis 2020 die Verluste aller natürlichen Lebensräume auf nahe Null reduziert werden muss, verbunden mit den Zielen 7, der nachhaltigen Bewirtschaftung von Land- und Forstwirtschaftsflächen und 15, der Wiederherstellung von mindestens 15 % der geschädigten Ökosysteme als Beitrag zur Abschwächung und Anpassung an die Klimaänderung. Für die gerade durch Nährstoff stark geschädigten Moore der Schweiz ist die Umsetzung von Ziel 8 besonders wichtig: Bis 2020 ist die Verschmutzung der Umwelt, unter anderem auch durch überschüssige Nährstoffe, auf ein für die Funktion von Ökosystemen und für die Biodiversität unschädliches Niveau gebracht.

Die Artenförderung ist ein eher neues Instrument der schweizerischen Naturschutzpolitik, das in vielen gesetzlichen Grundlagen noch fehlt. Auf internationaler Ebene formuliert Ziel 12 nun eine klare Grundlage bezüglich Arten: „Bis 2020 ist das Aussterben bekanntermassen bedrohter Arten unterbunden und ihre Erhaltungssituation, insbesondere diejenige der am stärksten im Rückgang begriffenen Arten, ist verbessert und gestärkt.“ Zusätzlich zu den bisherigen Instrumenten des Naturschutzes braucht es in Zukunft also mehr Artenförderungsprogramme. Immer grösseres Gewicht haben auch die invasiven gebietsfremden Arten, denen das Ziel 9 gewidmet ist.

Ziele zu den Finanzen

Und natürlich hängt alles von den Finanzen ab: Ziel 20 regelt die Mobilisierung der finanziellen Mittel. Dabei geht es einerseits um die Mittel zur Umsetzung der Biodiversitätsziele 2020 in der Schweiz. So hat die Studie aus dem Jahr 2009 von WSL, Pro Natura und Forum Biodiversität gezeigt, dass für Schutz und Pflege der Biotope von nationaler Bedeutung – also nur

qu'il a pris. Il en existe aussi une version abrégée sous forme de feuillet que les ONG distribueront à large échelle.

17 % de zones protégées, mais pas seulement

Il ressort très nettement de tous ces documents que le fameux objectif des 17 % de zones protégées n'en est qu'un parmi tant d'autres. Il s'agit certes d'un objectif important et concret, et le rapport de l'étude montre de façon très détaillée ce qui reste à faire en la matière. Mais l'objectif 5 des Objectifs d'Aichi est tout aussi important: il exige que d'ici 2020, le rythme d'appauvrissement de tous les habitats naturels soit ramené si possible à près de zéro. Et que dire de l'objectif 7 sur la gestion durable des zones consacrées à l'agriculture et à la sylviculture. Et de l'objectif 15, qui exige la restauration d'au moins 15 % des écosystèmes dégradés afin de contribuer à l'atténuation des changements climatiques et à l'adaptation à ceux-ci. Quant à la mise en œuvre de l'objectif 8, elle sera particulièrement importante pour les marais de Suisse, qui souffrent des apports en nutriments: d'ici 2020, la pollution, notamment celle causée par l'excès d'éléments nutritifs, devra être ramenée à un niveau qui n'a pas d'effet néfaste sur les fonctions des écosystèmes et la diversité biologique.

La conservation des espèces est un instrument relativement nouveau en Suisse. Elle est d'ailleurs encore absente de bien des bases légales. Sur le plan international, l'objectif 12 formule désormais une base claire: «D'ici à 2020, l'extinction d'espèces menacées connues est évitée et leur état de conservation, en particulier de celles qui tombent le plus en déclin, est amélioré et maintenu.» A l'avenir, il faudra donc plus de programmes de conservation des espèces, en plus des instruments éprouvés de protection de la nature. Une importance croissante est également accordée aux espèces exotiques envahissantes, auxquelles l'objectif 9 est entièrement consacré.

Objectifs financiers

L'objectif 20 régleme la mobilisation des ressources financières. Il s'agit premièrement de définir les moyens nécessaires à la réalisation des Objectifs pour la biodiversité 2020 en Suisse. Une étude réalisée en 2009 par le WSL, Pro Natura et le Forum Biodiversité Suisse avait montré qu'entre 148 et 183 millions de francs par an seraient nécessaires pour protéger et entretenir les biotopes d'importance nationale – une des multiples tâches en matière de conservation de la diversité biologique – tandis que, selon de grossières estimations, la Confédération et les cantons n'y consacrent aujourd'hui que 73 millions par année. Les subventions qui génèrent des incitations néfastes pour la diversité biologique devront en outre être éliminées, réduites progressivement ou réformées (objectif 3). A ce propos, d'ici le 30 juin 2011 le Conseil fédéral devra communiquer à la Convention quelles sont les subventions visées, quel est leur montant et comment il entend les transformer en incitations positives. Et enfin, la Suisse bien portante, dont l'économie florissante exerce une forte influence sur la diversité biologique mondiale, doit se demander comment elle

einer von vielen Aufgaben beim Erhalt und der Förderung der Biodiversität – jährlich 148 bis 183 Millionen nötig sind und dass demgegenüber Bund und Kantone heute jährlich grob geschätzt nur 73 Mio Franken für diese Biotope ausgeben. Entscheidend ist auch, dass jene Subventionen, welche für die Biodiversität abträgliche Anreize schaffen, beseitigt, schrittweise abgebaut oder umgestaltet, werden (Ziel 3). Hier muss der Bund bereits bis am 30. Juni 2011 der Biodiversitätskonvention mitteilen, welche Subventionen biodiversitätsschädigend wirken, wie hoch diese Subventionen sind und wie diese in positive Anreize umgewandelt werden können. Andererseits muss es bei den finanziellen Mitteln auch darum gehen, wie die wohlhabende Schweiz, deren Wirtschaft starken Einfluss auf die weltweite biologische Vielfalt ausübt, die Rettung der Biodiversität in anderen Ländern stärker unterstützt.

Um die Biodiversitätsziele 2020 zu erreichen, braucht es grosse Anstrengungen auf allen Ebenen und in den verschiedensten Sektoren. Vor allem zeigen sie, dass die Sicherung und Förderung der biologischen Vielfalt eine weltweite Notwendigkeit und Verpflichtung sind, auf die sich die Staaten dieser Welt mit einem klaren Programm geeinigt haben. Um es umzusetzen, müssen Anliegen von Interessengruppen mit den übergeordneten Biodiversitätszielen in Einklang gebracht werden. Dafür braucht es teilweise neue und unkonventionelle Lösungen.

WERNER MÜLLER

Schweizer Vogelschutz SVS/BirdLife Schweiz, Zürich, Tel. 044 457 70 20,
Email werner.mueller@birdlife.ch

Links:

- Grundlagenbericht „Die Konsequenzen der Aichi-Ziele für die Schweizer Biodiversitätspolitik“, <http://www.gruner.ch/gruner/angebot/umwelt/biodiversitaet/> (nur deutsch)
- 4. Nationalbericht über den Zustand der Biodiversität 2010: <http://www.bafu.admin.ch/publikationen/publikation/01549/index.html?lang=en> (nur englisch)
- Kurzfassung: http://www.sib.admin.ch/fileadmin/chm-dateien/dokumentation/Publikationen_2010/UD-1028-D.pdf (deutsch, französisch, italienisch, englisch, aber je anderer Link)
- NGO-Papier „Biodiversitätsziele 2020: Biodiversität fördern – Lebensgrundlagen erhalten“ sowie zusammenfassender Flyer: www.birdlife.ch/biodiversitaet

Abb. 2: Die Artenförderung für jene Arten wie den Wiedehopf, die zusätzlich zu den bestehenden Instrumenten spezifische Massnahmen benötigen, hat mit den Biodiversitätszielen 2020 eine neue Grundlage erhalten (Foto: SVS/BirdLife Schweiz, Zürich).

Fig. 2: Grâce aux Objectifs d'Aichi, la conservation de certaines espèces comme la huppe fasciée, qui a besoin de mesures spécifiques en plus des instruments actuels, peut désormais s'appuyer sur de nouvelles bases (Photo: ASPO/BirdLife Suisse, Zurich).

pourrait apporter un plus grand soutien à la sauvegarde de la biodiversité dans d'autres pays.

De gros efforts seront nécessaires, à tous les niveaux et dans tous les secteurs, pour atteindre les Objectifs d'Aichi. Ces objectifs montrent surtout que la préservation et la conservation de la diversité biologique sont une nécessité mondiale, un engagement planétaire qui va de pair avec un programme clair sur lequel les Etats se sont accordés. Pour les atteindre, il s'agit de trouver le dénominateur commun entre les exigences des groupes d'intérêts et les objectifs en matière de biodiversité. Il faudra faire preuve d'imagination, créer de nouvelles solutions aux côtés d'autres plus conventionnelles.

WERNER MÜLLER

Association Suisse pour la Protection des Oiseaux ASPO/BirdLife Suisse,
Zurich, tél. 044 457 70 20, courriel werner.mueller@birdlife.ch

Liens:

- Rapport de l'étude sur les conséquences des Objectifs d'Aichi pour la politique suisse en matière de biodiversité, disponible en allemand (Die Konsequenzen der Aichi-Ziele für die Schweizer Biodiversitätspolitik): http://www.gruner.ch/gruner/angebot/umwelt/biodiversitaet/pdf_pool/Nagoya_u_SchweizerBiodiversitaet.pdf
- Quatrième rapport national sur la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique, 2010 ; version complète en anglais, résumé en français (également disponible en allemand, italien et anglais): <http://www.sib.admin.ch/fr/convention-sur-la-biodiversite/mise-en-uvre-nationale/index.html>
- Document des ONG et version abrégée, disponibles en allemand (Biodiversitätsziele 2020: Biodiversität fördern – Lebensgrundlagen erhalten): www.birdlife.ch/f/biodiversitaet.



Partner in der Umsetzung des Natur- und Landschaftschutzes

Partenaires dans la mise en œuvre de la protection de la nature et du paysage

Hintermann Weber.ch

- Ökologische Beratung, Planung und Forschung
- Etudes et conseils en environnement
- Concept éolien VD – étude paysagère
- Erfolgskontrolle Waldnaturschutz BL
- Baubegleitung Kraftwerk Rheinfelden



Reinach, Bern, Montreux, Rodersdorf

buweg büro für umwelt und energie

Umweltspezifische Projektleitung und -begleitung mit Schwerpunkt:

Natur und Landschaft - Ökovernetzungsprojekte - Boden - Gewässer - UVP - Erfolgskontrolle - Inventarisierungen - Erfolgskontrolle - Artenschutzprojekte - nachhaltige Planung von Tourismusregionen - Renaturierungen - Umweltbildung

Bei Bedarf Erstellen von GIS-basierten Datenbanken und Auswertungen.

Tätigkeitsgebiet (Auswahl):

- NEAT Lötschberg-Basistunnel Wallis: UVP, Detailprojektierung, Erfolgskontrolle
- Zermatt Bergbahnen: UBB, botanische Monitorings, UVP, Umweltpädagogik
- 3. Rhonekorrektur: UVP
- Öko-Vernetzungsprojekte: u.a. Landschaftspark Binntal, Pfywald
- Artenschutzprojekte: u.a. Leinkrautscheckenfalter, Dohlenkrebs, Schmuckblume

www.buweg.ch



Partner/-innen in Umweltfragen

Waldeggstrasse 47 / 3097 Liebefeld
Tel: + 41 (0) 31 961 44 74 / www.piu-welt.ch
Natur & Landschaft, Gartengestaltung, Naturpädagogik, Reisen

Laufende Projekte, z. B.

- Dokumentation Kleintierengnisse des Kantons Luzern
- Waldnaturschutzinventar im Kanton Bern
- Zustandsanalyse der überregionalen Wildtierkorridore – 10 Jahre nach der UVEK-Richtlinie



Beck & Staubli

Umweltprojekte – Beratung, Umsetzung, Kommunikation.

Wir unterstützen Sie in Ihrem Engagement für Natur und Landschaft – erfahren, kompetent und kreativ.

- Sensibilisierungsprojekte (ZG, ZH)
- Besucherlenkungsmassnahmen (AR, SZ, VS, ZG)
- Konzept Besucherzentrum Moorlandschaft Rothenthurm (SZ)
- LEK und VEP (Oberägeri, Risch)
- Renaturierung von Hochmooren (Bund, diverse Kantone)

www.beckstaubli.ch

Landschaft · Naturschutz · Jagd · Medienarbeit

Vernetzungsprojekte · Schutz- und Pflegepläne
Renaturierungen · Artenschutzprogramme
Jägerausbildung · Jagdplanung · Wildtierkorridore



Wir arbeiten überall dort,
wo Mensch und Natur sich berühren.

Landstrasse 40 · FL 9495 Triesen · +423-2301819 · econat@adon.li

Zusammenarbeit mit etablierten Planungs- und Ingenieurbüros in FL und CH
1984-2010 Abteilungsleiter im Amt für Wald, Natur und Landschaft, FL
Rheintalquerender Wildtierkorridor Liechtenstein – St.Gallen

econat Anstalt · Michael Fasel · dipl. Biologe



Von Natur aus
engagiert

BÜRO FÜR NATUR UND LANDSCHAFT AG
KASERNENSTRASSE 39 A, CH-9100 HERISAU

Unsere Tätigkeitsfelder:

- Vegetationskartierungen / Faunistische Inventare / nachhaltige Tourismusedwicklung / UVB / Öffentlichkeitsarbeit u.a.

Unsere Referenzen:

- Kantonale Naturschutzverträge im Kt. Glarus und App.I.Rh.
- Publikation über Natur- & Landschaftswerte im Kt. App.A.Rh.
- Schutzverordnungen im Kt. Glarus, App.A.Rh. und App.I.Rh.

www.arnal.ch

UNA – Atelier für Naturschutz und Umweltfragen AG
Schwarzenburgstrasse 11, 3007 Bern

UNA

- Arten- und Biotopförderung
- ÖQV-Vernetzung inkl. Revision
- Qualitätskriterien Landwirtschaft

Aktuell:

Welche Arten soll ein Park fördern?
Wo liegt seine Einmaligkeit?
Wir definieren für alle Pärke der Schweiz die Naturpark-Zielarten.
Details siehe www.unabern.ch



Locher, Schmill, Van Wezemael & Partner AG
Communication and Care

Wir sind die erfahrene **Kommunikationsagentur** im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und bieten zielgerichtete Dienstleistungen für **Behörden und Fachstellen**.

Zum Beispiel Kommunikation für das **Biodiversitätsmonitoring** Schweiz (BAFU), **Umweltbericht** der Stadt Winterthur, Nachhaltigkeitsbericht Kanton Basel-Landschaft, **Energiesparaktionen** im Kanton Basel-Stadt.

www.comm-care.ch

In dieser Rubrik können Umweltbüros Ihre Werbung anbringen. Vorausgesetzt wird, dass Erfahrungen in der Umsetzung von Projekten der Kantone oder des Bundes vorzuweisen sind. Ein Inserat kostet jährlich 400.- Fr. und erscheint in allen vier Ausgaben.

Les bureaux d'études environnementales peuvent publier une annonce publicitaire dans cette rubrique, à condition de pouvoir faire état d'expériences dans la réalisation de projets pour le compte des cantons ou de la Confédération. Une annonce coûte 400 francs par an et sera publiée dans les quatre éditions d'Inside.

Zeit umzudenken?

Ich habe immer eine biozentrische Ansicht vertreten und dabei Ökonomie und Ökologie als entgegenwirkende Disziplinen empfunden. Lebewesen sind nicht nur zum Nutzen des Menschen da. Es ist unbestritten, dass die Ökologie die Produktionsgrundlagen liefert, welche die Existenz für die Wirtschaft bilden. Dieses Bewusstsein durchdringt zunehmend auch die Wirtschaft: Das Magazin CEObriefing widmete sich kürzlich der Integration von Biodiversität und Ökosystemleistungen (kurz: BES) ins Finanzwesen. Gerade der Finanzsektor hat erkannt, dass dem Zusammenwirken von Finanzdienstleistungen, Risiken und BES zu wenig Beachtung geschenkt wurde, insbesondere bei Branchen, welche direkt vom „Naturkapital“ abhängen wie z.B. Wasserkraft oder Fischerei. Das Umdenken setzte beim Risikomanagement ein, da mögliche Reputationsschäden einer Firma ein wichtiger Aspekt sind. Stichwort: Havarie der BP Ölplattform im Golf von Mexiko. Nach dem Schliessen des Lecks verzeichnete die Aktie ein Minus von 35 % gegenüber dem Stand vor der Katastrophe. Investoren verlangen Rechtssicherheit und wollen keine plötzlich ändernden Bedingungen, z. B. weil die Staaten aufgrund der Bedrohung von Umwelt und Gesellschaft gezwungen sind, zu deren Schutz neue Bestimmungen zu erlassen.

Jared M. Diamond zeigt in seinem Buch „Kollaps“ am Beispiel von Montana, welche Folgen eine kurzsichtige Nutzung in der Holzwirtschaft haben kann: Umweltvergiftung, Waldbrände, Dürren. Er zeigt damit, dass selbst in einem modernen Staat eine veränderte Ökologie langfristige und gravierende Schäden bewirkt. Zum Zusammenbruch führen unter anderem Auswirkung des Menschen auf die Umwelt, Klimaveränderungen und eine (falsche) Reaktion der Gesellschaft. Kurz: die naturfeindliche Art der Bedürfnisse des Menschen bzw. deren Befriedigung.

Die Wirtschaft denkt um. Ich frage mich, ob es bedeutsam ist, aus welchen Beweggründen sie die Umwelt berücksichtigt, denn „Ohne die Ökonomie, die für ein funktionierendes Wirtschaftssystem zu sorgen hat, verlieren [...] ökologische Fragen irgendwann einmal an Bedeutung, weil für die Menschen Überlebensfragen in den Vordergrund treten. [...] Ein rational begründeter Umweltschutz, der das menschliche Eigeninteresse in den Vordergrund stellt [...], dürfte sich vermutlich grösserer Zustimmung erfreuen, als eine Ethik, die in so großem Masse Verzicht fordert, dass sie nur schwer lebbar ist oder ständig ein schlechtes Gewissen verursacht.“ (© 2010 Treffpunkt Umweltethik)

Im Biozentrismus braucht es den Menschen als Vertreter der natur-eigenen Interessen. Um diese Rolle wahrnehmen zu können, muss er sich mit Akteuren verständigen und fürs gegenseitige Verständnis den Mensch ins Zentrum stellen. Haben wir nicht alle dasselbe Ziel, die Natur langfristig nicht zu überfordern? Vielleicht sind die Ökosystemleistungen der gemeinsame Nenner zwischen Naturschutz und Wirtschaft? Ich bleibe für Sie dran.

Christine Gubser, sanu (cgubser@sanu.ch)

Weitere Informationen: www.treffpunkt-umweltethik.de; „Kollaps: Warum Gesellschaften überleben oder untergehen“ Jared M. Diamond 2005; „Mythos Naturkapital“ CEO briefing, UNEP Finance Initiative Oktober 2010.

Changer les mentalités?

J'ai toujours été partisane du biocentrisme. Pour moi, économie et écologie sont antinomiques; la nature n'est pas au service de l'homme. Mais il est indéniable que l'écologie est le fondement de la production par laquelle l'économie existe.

Un récent numéro du magazine CEObriefing s'est intéressé à la prise de conscience de cet état de fait dans l'économie, et en particulier à l'intégration de la biodiversité et des prestations écosystémiques (en abrégé BES) dans le monde de la finance. Ce secteur a en effet reconnu que les interactions entre services financiers, risques et BES n'ont pas toujours été bien prises en compte, notamment pour les branches dépendantes du «capital nature» comme l'énergie hydraulique ou la pêche. Le changement de mentalité a commencé dans la gestion des risques, en rapport avec la question de la réputation. Suite à l'avarie de sa plate-forme pétrolière dans le Golfe du Mexique, et après le colmatage de la fuite, BP a par exemple perdu 35 % de sa valeur boursière. Or les investisseurs veulent de la sécurité juridique. Ils abhorrent les revirements de situation, surtout lorsqu'en cas de menace pour la population et l'environnement, les Etats sont contraints d'édicter de nouvelles règles de protection.

Dans son livre «Effondrement», Jared M. Diamond désigne, à l'exemple de l'Etat du Montana, les conséquences possibles d'une exploitation sylvicole à courte vue: empoisonnement de l'environnement, feux de forêt, sécheresse. Il montre que même dans un Etat moderne, une écologie modifiée entraîne des dommages lourds et à long terme. L'effondrement est le résultat de l'action humaine sur l'environnement, du changement climatique et d'une réaction (erronée) de la société. Autrement dit, la faute est à la nature «contre-nature» des besoins de l'homme et de leur satisfaction.

L'économie change donc de mentalité. Et je me demande s'il est important de connaître ses motivations. Car, pour paraphraser nos collègues allemands de Treffpunkt Umweltethik, à défaut d'une économie chargée de veiller au bon fonctionnement du système économique, les questions écologiques finiraient forcément par passer au second plan des préoccupations humaines, les questions de survie étant prioritaires pour l'homme. Ainsi, une protection de l'environnement fondée sur la raison, qui met les intérêts de l'être humain au centre de la réflexion, rencontrera une plus large adhésion qu'une éthique stricte, difficile à vivre au quotidien ou uniquement en mauvaise conscience.

Dans le biocentrisme, il faut que l'homme se pose en représentant des intérêts de la nature. Pour pouvoir assumer ce rôle, il doit s'entendre avec les autres acteurs. Peut-être que les prestations écosystémiques sont finalement le dénominateur commun entre la protection de la nature et l'économie. En tout cas je m'y emploie.

Christine Gubser, sanu (cgubser@sanu.ch)

Informations complémentaires: www.treffpunkt-umweltethik.de; «Effondrement: Comment les sociétés décident de leur disparition ou de leur survie», Jared M. Diamond 2006; «Demystifying Materiality» CEO briefing, UNEP Finance Initiative, octobre 2010.

Veranstaltungshinweise / Annonces de manifestations

Waldwirtschaft und Klimawandel – einen Schritt weiter denken!

30.06. und 01.07.2011 | Interlaken

Es geht um die umfassende Rolle der Waldwirtschaft im Kontext einer klimabeeinflussten Regionalentwicklung. Im Zentrum steht die Frage: Welche Adaptationsstrategie soll die Waldwirtschaft verfolgen, um vorausschauend die nachhaltige Entwicklung des Waldes im Kontext der gesamten regionalen Entwicklung sicherzustellen?

www.fowala.ch

Teilrevision und Anpassung der Gesetzgebung im Gewässerschutz

20./22./23./29.06.2011 | Zürich, Lausanne, Bern, Luzern

Das BAFU lädt die kantonalen Fachstellen zu vier regionalen Veranstaltungen ein. Das Gewässerschutzgesetz und die -verordnung wurden geändert. Das BAFU erarbeitet zu den Themen Revitalisierungen, Schwall-Sunk und Fischgängigkeit Vollzugshilfen, welche den Fachstellen präsentiert werden. (Auf Einladung des BAFU, für Informationen: Christine Gubser, cgubser@sanu.ch)

IFLA World Congress - Need A Shot Of Landscape Architecture?

27.-29.06.2011 | Zürich mit BSLA und Grün Stadt Zürich

Landscape architecture professionals from around the globe will gather for the IFLA World Congress and Expo. Flourishing leaves, mild temperatures and innovative design make Zurich a perfect location for landscape architecture professionals to assemble.

www.ifla2011.com

Waldameisen-Weiterbildung 2011

ab 07.07.2011 | Lyss

Das Ziel dieser Weiterbildung besteht darin, ein solides, praxisnahes Grundwissen über die Waldameisen zu erhalten. Inhalte: Biologie und Ökologie bauender Waldameisen, Beobachtungen im Wald (die Folgen fehlender Hege), Aufgaben im Waldameisenschutz.

www.foersterschule.ch

Berufliche Weiterbildung «Natur- und Umweltfachfrau/-fachmann»

18 Monate Start ab 17.08.2011

Der Lehrgang Natur- und Umweltfachleute befähigt Sie, private und öffentliche Organisationen bezüglich ihrer Umwelteinwirkungen zu optimieren. So schaffen Sie Mehrwert für die Umwelt, als auch die Gesellschaft und Wirtschaft. Sie erhalten die nötigen Kompetenzen, um das Natur- und Umweltrecht zu vollziehen, sei dies auf Gemeinde-, städtischer oder kantonaler Ebene. Sie sind fähig, gesetzeskonforme Anforderungen und Bedingungen zu erarbeiten und wirkungsvolle Umweltmanagementsysteme ausarbeiten.

www.sanu.ch/angebot

Zertifizierungsprüfung Botanik der Schweizerischen Botanischen Gesellschaft (Zertifikat Stufe 2)

Certification des connaissances en botanique de terrain par la Société botanique Suisse (Niveau 2)

27.08.2011 | Bern

Die Schweizerische Botanische Gesellschaft (SBG) bietet (in Zusammenarbeit mit BAFU und SANU) die Zertifizierung von botanischen Feldkenntnissen an. Es werden zwei Stufen geprüft. In der Zertifizierungsstufe 2 wird neben dem Kennen von 600 Arten auch Grundlagenwissen geprüft. Das Zertifikat 2 gilt als Qualitätsausweis.

La Société Botanique Suisse (SBS) propose une certification des connaissances en botanique de terrain (en partenariat avec l'OFEV et le SANU). Deux niveaux sont proposés. Pour le niveau 2 la connaissance d'au moins 600 espèces est requise. De plus, des connaissances générales en botanique et écologie des espèces seront demandées. Le certificat reflète la qualité des connaissances acquises.

www.botanica-helvetica.ch/

Mehr Wasser zur Rettung der Moore - Betrachtung des hydrologischen Systems

15.09.2011 | Linthebene

Anhand der beiden Beispiele Niderriet (GL) und Kaltbrunner Riet (SG) zeigen wir die Problematik auf, dass die Moore schneller und stärker austrocknen, als vermutet. Für den nachhaltigen Schutz muss mehr als bisher auf die ausreichende Wasserversorgung der sensiblen Lebensräume geachtet werden. Gerade in landwirtschaftlich genutztem Gebiet scheint die Ausscheidung von Nährstoffpufferzonen nicht zu genügen. Wir möchten mit Ihnen neue Ideen kreieren, wie die Moore im politischen Umfeld mit zunehmendem Nutzungsdruck und Klimawandel bestehen und wieder wachsen können.

www.sanu.ch

Wasser und Gewässer ganzheitlich bewirtschaften - Einzugsgebietsmanagement als Chance?

Datum, Ort: Montag, 23. Mai 2011 in Fribourg.

Die Fachtagung 2011 von Wasser-Agenda 21 informiert über die Grundprinzipien von Einzugsgebietsmanagement und zeigt auf, welche Verbindungen zur Umsetzung des revidierten Gewässerschutzgesetzes bestehen. Weitere Informationen zur Veranstaltung, die Ausschreibung (pdf-File) und einen Link zur Anmeldung finden Sie auf der Website:

<http://www.wa21.ch/index.php?page=328>

H&W-Forschungspreis für Naturschutz - Prix pour la recherche H&W

Seit dem Jahr 2003 verleiht die Hintermann & Weber AG einen mit 5000 Franken dotierten Preis für praktische Naturschutz-Forschung. Er wird jährlich an eine herausragende, originelle und besonders praxistaugliche Arbeit vergeben. Über die Vergabe entscheidet eine 5-köpfige Jury. Bewerbungsfrist: 15. August 2011. Créé en 2003, le prix Hintermann & Weber SA pour la recherche en matière de protection de la nature est doté de 5000 francs. Un jury de cinq personnes récompense ainsi chaque année un travail de recherche sortant du rang par son originalité et son orientation pratique. Délai d'inscription: 15 août 2011.

www.hintermannweber.ch